

BTX10 BATTERY TACKER

Rapid®

Operator's manual



GB BATTERY TACKER

DE AKKUTACKER

PL ZSZYWACZ AKUMULATOROWY

RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ СТЕПЛЕП

CZ AKUMULÁTOROVÁ SPONKOVAČKA

SK BATÉRIOVÁ SPONKOVAČKA

SI BATERIJSKI SPENJALNIK

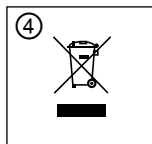
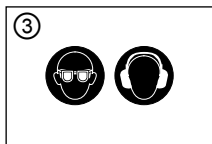
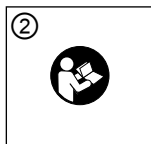
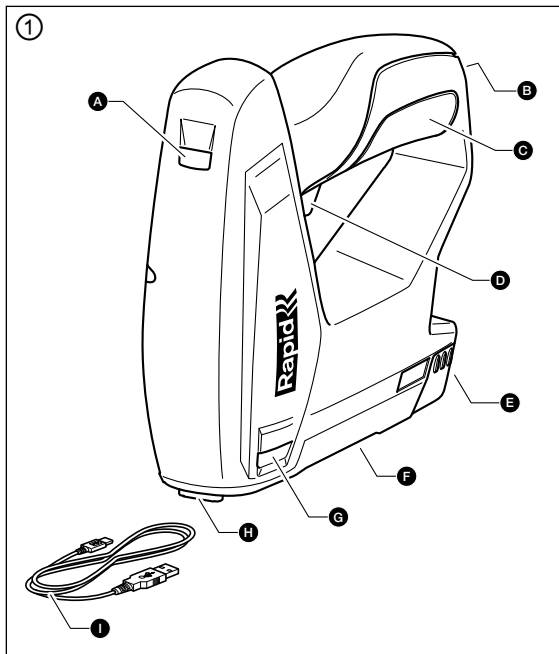
HR AKU KLAMERICA

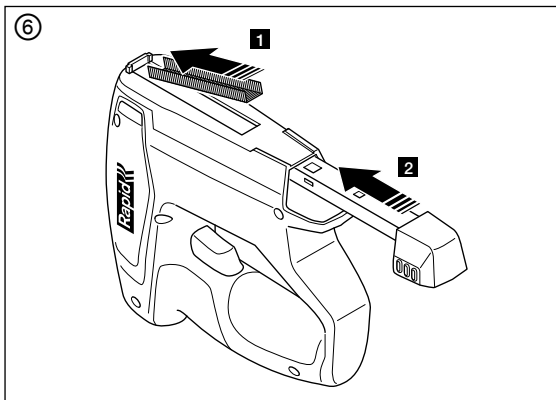
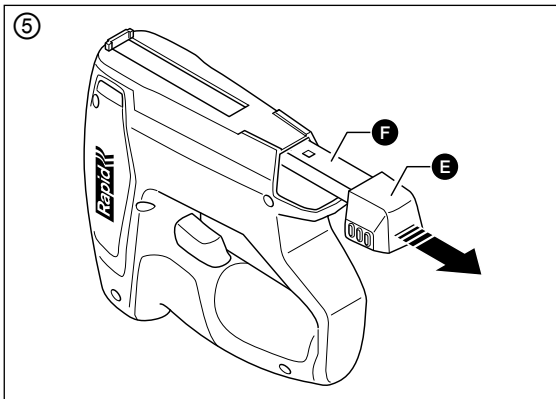
TR PİLLİ ÇAKMA TABANCASI

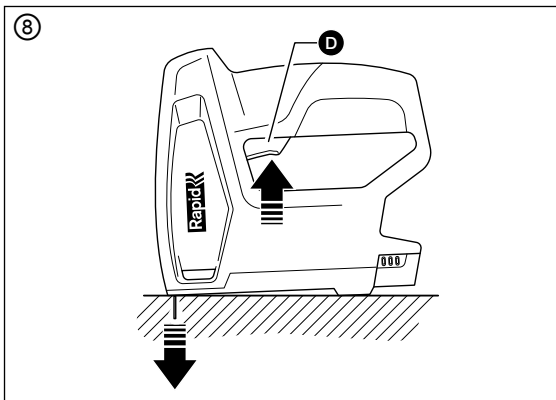
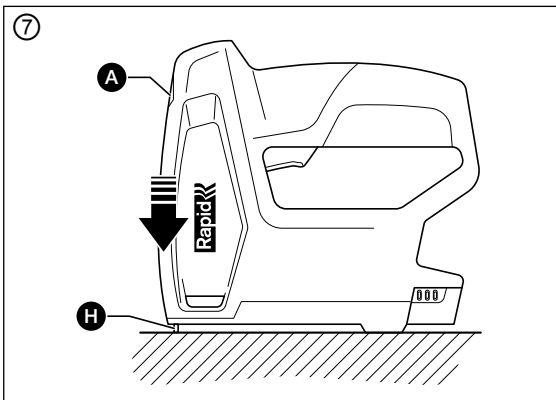
HU AKKUMULÁTOROS TŰZŐGÉP

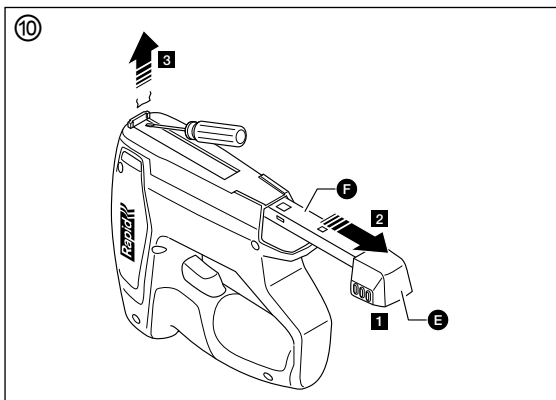
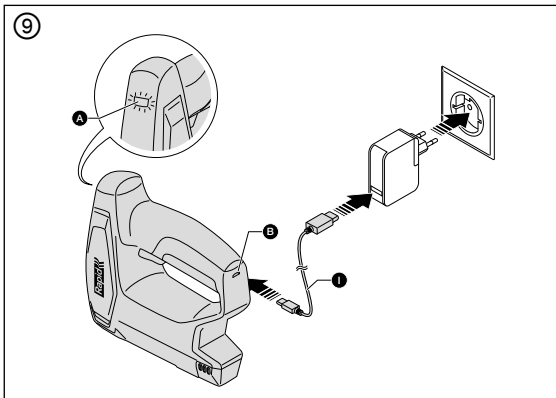
RO CAPSATOR CU ACUMULATOR

BG АКУМУЛЯТОРЕН ТАКЕР









GB	Operator's manual - Original instructions	7
DE	Betriebsanleitung - Übersetzung der ursprünglichen	19
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	35
RU	Перевод оригинальных инструкций	50
CZ	Překlad originálního návodu	66
SK	Preklad pôvodných pokynov	80
SI	Prevod originalnih navodil	94
HR	Prijevod izvornih uputa	107
TR	Orijinal talimatların çevirisi	121
HU	Az eredeti utasítások fordítása	134
RO	Traducerea instrucțiunilor originale	148
BG	Превод на оригиналните инструкции	162

BTX10 Battery tacker

Original instructions

GB

INTRODUCTION

This tool is intended for tacking of fabric, leather, cardboard, paper and similar materials on surfaces of softwood or materials similar to wood. The tacker should be used only for the intended purposes. This tool is for private use only.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Battery Tacker, model number	BTX10
Staple type	Rapid 53
Staple length	4-10 mm
Magazine capacity staple, max	100 pcs
Tool Dimensions H x W x L	156 x 58 x 170 mm
Weight	0.774 kg
Battery type, Voltage	Li-Ion, 3.6 V
Battery capacity	1300 mAh
Battery charger	External USB charger 5VDC max 3.0 A
Charging time	100 minutes
Shots per charge, max	≈ 900 shots
Stapling speed, max continuous	20 shots/minute

TOOL ELEMENTS ①

- Ⓐ LED
- Ⓑ Micro-USB port
- Ⓒ Integrated battery pack
- Ⓓ Trigger
- Ⓔ Magazine latch
- Ⓕ Magazine
- Ⓖ Staple indicator
- Ⓖ Safety yoke
- Ⓙ Micro-USB cable

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.



Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

a) Keep your work area clean and well lit.

Cluttered benches and dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) Power tool plugs must match the outlet.

Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current**

device (RCD) protected supply. Use of a RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench

or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and

- safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C/265 °F may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in**

the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

TACKER SAFETY WARNINGS

- **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the work piece, the fastener may be deflected away from your target.
- **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under

compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.

- **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

NOISE EMISSION/VIBRATION

- A-weighted sound pressure level $L_pA = 71.8 \text{ dB(A)}$, uncertainty $K=3 \text{ dB(A)}$. A-weighted sound power level $L_wA = 82.8 \text{ dB(A)}$, uncertainty $K=3 \text{ dB(A)}$. Recommendation for the operator to wear hearing protection.
- Vibration total value $= 2.447 \text{ m/s}^2$, uncertainty $K=1.5 \text{ m/s}^2$. The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. It's needed to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



ASSEMBLY

LOAD STAPLES INTO THE MAGAZINE

- 1 Turn the tool upside down.
- 2 Press the magazine latch **(E)** to unlock it from the tacker body.
- 3 Slide the magazine **(F)** backwards. **(5)**
- 4 Insert a staples strip **(6)**. Make sure to use only Type 53 staples.

5 Close the magazine. Make sure it is safely locked.

REMOVE STAPLES FROM THE MAGAZINE

- 1 Press the magazine latch **E** to unlock it from the tacker body.
- 2 Slide the magazine **F** backwards.
- 3 Remove the staples from the magazine.
- 4 Close the magazine. Make sure it is safely locked.

OPERATION

ACTIVATING THE TOOL

- 1 Make sure the tool is in good working condition.
- 2 Firmly press the safety yoke **H** against the workpiece until it is pushed in a few millimeters **7**. The LED **A** lights green. The tool is active now and ready for stapling.

STAPLING

- 1 Firmly press the safety yoke **H** against the workpiece until it is pushed in a few millimeters.
- 2 Briefly press the trigger **D**. **8**
- 3 Release the trigger and remove the tool from the workpiece.
- 4 To fire again, do steps 1 thru 3 again.

ACTIVE MODE/SLEEP MODE

- When the tool is in active mode it stays in this mode for 15 seconds when there is no activity.
- After 15 seconds of inactivity, the tool goes into sleep mode. The spring decompresses and you hear a sound. This is normal.
- Press the safety yoke **H** to activate the tool again.









CHARGING OPERATING INSTRUCTIONS **9**


! Do not use the tool whilst charging.

- 1 Connect the Micro-USB cable **1** to the Micro-USB port **B**.
- 2 Connect the Micro-USB cable to a USB-charger (not included).
- 3 Connect the USB-charger to a wall socket. The LED **A** flashes red during the charging process.
- 4 When the battery is fully charged, the LED turns green.
- 5 Disconnect the Micro-USB cable and remove the USB-charger from the wall socket.

- ! Charge only at ambient temperature between 10°C and 50°C.
- ! During the process of charging, the charger can become warm: this is normal.
- ! Do not store the tool in locations where the temperature may exceed 50°C.

EXPLANATION OF LED LIGHT

Operation/Usage		
LED red	LED green	
		LED is continuously green Tool is active and ready for next staple
		LED flashes red and green alternately Battery is low/empty
Charging with USB-charger		
LED red	LED green	
		LED flashes red Battery is charging
		LED is continuously green Battery is fully charged

- ! For better performance, press the tool firmly against the workpiece.
- ! Look through the staple indicator  to see if the tool still has sufficient staples.
- ! In case of a jammed staple, read the maintenance section. DO NOT re-fire the tool in order to clear the jam as this may damage the tool.
- ! During operation, the tool may feel warm. This is normal but if the tool starts to feel hot stop using the tool until it has cooled down.

MAINTENANCE

STANDARD MAINTENANCE

- 1 Inspect all screws and tighten if necessary.
- 2 Keep all vents free from dust and dirt.
- 3 Clean the tool with a dry or damp cloth. NEVER use any solvent.

- 4 Keep the magazine channel clean.
- 5 DO NOT oil or grease any parts.
- 6 Make sure the tool is not damaged. In case of damage, replace or repair the tool prior to use.

CLEARING A JAMMED STAPLE ⑩

- 1 Press the magazine latch **E** to unlock it from the tacker body.
- 2 Slide the magazine **F** backwards.
- 3 Take out the loose staples from the magazine.
- 4 Use a pin with a sharp end to remove the jammed staple.

WARNING

Changes to the tool and technical modifications are not permitted. This can lead to personal injury.

If the tool fails despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair shall be carried out by an after-sales service centre for Rapid tools.



DISPOSAL

EN Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

This symbol indicates that this device must not be treated as unsorted municipal waste, but must be collected separately! Dispose of the device via a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment within the EU and in other European countries that operate separate collection systems for waste electrical and electronic equipment. By disposing of the device in the proper manner, you help to avoid possible hazards for the environment and public health that could otherwise be caused by improper treatment of waste equipment. The recycling of materials contributes to the conservation of natural resources.



BTX10 Akkutacker Übersetzung Der Original- Bedienungsanleitung

DE

EINLEITUNG

Dieses Werkzeug ist für das Tackern von Stoffen, Leder, Pappe, Papier

und ähnlichen Materialien auf Weichholz oder holzähnlichen Materialien vorgesehen und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

TECHNISCHE DATEN

Akkutacker, Modellnummer	BTX10
Klammertyp	Rapid 53
Klammerlänge	4-10 mm
Magazinkapazität Klammern, max.	100 St.
Werkzeugabmessungen H x B x L	156 x 58 x 170 mm
Gewicht	0,774 kg
Akkutyp, Spannung	Li-Ion, 3,6 V
Akkukapazität	1300 mAh
Akkuladegerät	Externes USB-Ladegerät 5VDC max. 3,0 A.
Ladezeit	100 Minuten
Auslösungen pro Akkuladung	≈ 900 Auslösungen
Tackergeschwindigkeit, maximal dauerhaft	20 Schüsse/Min.

WERKZEUGTEILE ①

- Ⓐ LED
- Ⓑ Micro-USB-Ladebuchse
- Ⓒ Integrierter Akku
- Ⓓ Auslöser
- Ⓔ Magazinverriegelung
- Ⓕ Magazin
- Ⓖ Klammerfüllstandsanzeige
- Ⓖ Auslösesicherung
- Ⓙ Micro-USB Kabel

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG!! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführ-



ten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Feuer und / oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnungen und Anweisungen aufbewahren, um später darauf zurückgreifen zu können.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte Werkbänke oder dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die

Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Netzstecker des Gerätes muss in die Netzsteckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Netzstecker und passende Netzsteckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrogeräte von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Gerät zu tragen, zu ziehen oder um den Netzstecker aus der Netzsteckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich be-**

wegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie ein Elektrowerkzeug mit Vernunft. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen

führen.

- b) **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstungen. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfester Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Stromquelle und/oder einen Batteriepack anschließen, es aufheben oder herumtragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand**

und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in un-erwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Geeignete Kleidung tragen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbe-
reich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko eines unbeabsichtigten Einschaltens.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge

sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Wartung des Elektrowerkzeugs und des Zubehörs. Stellen Sie sicher, dass sich alle beweglichen und festen Teile in der richtigen Position befinden und dass keine Teile gebrochen sind oder sonstige Fehler vorliegen, die einen Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken,**

sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von Gegenständen aus Metall wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Gegenständen aus Metall, die einen Kurzschluss zwischen den Anschlüssen verursachen können, fern.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge

haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C/265 °F können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

TACKER-SICHERHEITSWARNUNGEN

- **Gehen Sie immer davon aus, dass sich im Werkzeug Befestigungsmittel befinden.** Ein unvorsichtiger Umgang mit dem Tacker kann zum unerwarteten Ausschießen von Befestigungsmitteln und damit zu Verletzungen führen.
- **Richten Sie das Werkzeug nicht auf sich selbst oder auf umstehende Personen.** Ein unerwartetes Auslösen führt zum Ausschießen von Befestigungsmitteln und damit zu Verletzungen.
- **Lösen Sie erst dann aus, wenn das Werkzeug fest gegen das Werkstück gedrückt ist.** Wenn das Werkzeug nicht mit dem Werkstück in Kontakt ist, kann die Klammer oder der Nagel von der Befestigungsstelle abprallen.
- **Seien Sie beim Entfernen eines klem-**

menden Befestigungsmittels vorsichtig.

Der Mechanismus kann vorgespannt sein und ein klemmendes Befestigungsmittel kann bei dem Versuch, es zu befreien, mit Kraft ausgestoßen werden.

- **Verwenden Sie diesen Tacker nicht für die Befestigung von Stromkabeln.** Er wurde nicht für die Installation von Stromkabeln konstruiert und kann die Isolierung von Stromkabeln beschädigen, was zu Stromschlägen oder Bränden führen kann.

LÄRMEMISSION/VIBRATION

- A-bewerteter Schalldruckpegel $L_{pA}=71,8$ dB(A), Unsicherheit $K=3$ dB(A). A-bewerteter Schalleistungspegel $L_{wA}=82,8$ dB(A), Unsicherheit $K=3$ dB(A). Dem Anwender wird empfohlen, einen Gehörschutz zu tragen.
- Vibrationsgesamtwert $=2,447$ m/s², Unsicherheit $K=1,5$ m/s² Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde gemäß einer genormten Messmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch als vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

WARNUNG

Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Verwendung des Werkzeuges kann je nach Einsatzart des Werkzeuges von dem angegebenen Gesamtwert abweichen. Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeuges zusätzlich zur Betriebszeit).



ZUSAMMENBAU

LADEN VON KLAMMERN IN DAS MAGAZIN

- 1 Drehen sie das Gerät mit der Unterseite nach oben.
- 2 Drücken Sie die Magazinverriegelung **E**, um das Magazin zu entriegeln.
- 3 Ziehen Sie das Magazin **F** zurück. **5**
- 4 Legen Sie einen Klammerstreifen ein **6**. Vergewissern Sie sich, dass Sie eine Klammer Typ 53 verwenden.
- 5 Magazin schließen und auf sichere Verriegelung prüfen.

ENTFERNEN VON KLAMMERN AUS DEM MAGAZIN

- 1 Drücken Sie die Magazinverriegelung **E**, um das Magazin zu entriegeln.
- 2 Ziehen Sie das Magazin **F** zurück.
- 3 Klammern aus dem Magazin herausnehmen.
- 4 Magazin schließen und auf sichere Verriegelung prüfen.

BETRIEB

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

- 1 Sicherstellen, dass sich das Gerät in gutem, arbeitsfähigen Zustand befindet.
- 2 Drücken Sie die Sicherheitsnase **H** fest gegen das Werkstück, bis sie einige Millimeter hineingedrückt wird **7**. Die LED **A** leuchtet grün. Das Gerät ist jetzt bereit zum Tackern.

TACKERN

- 1 Drücken Sie die Sicherheitsnase **H** fest gegen das Werkstück, bis sie einige Millimeter hineingedrückt wird.
- 2 Drücken Sie kurz den Auslöser **D**. **8**
- 3 Lassen Sie den Auslöser los und entfernen Sie das Werkzeug vom Werkstück.
- 4 Zum erneuten Auslösen wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

AKTIVMODUS/RUHEMODUS

- Wenn das Werkzeug im aktiven Modus ist, bleibt es für 15 Sekunden in diesem Modus, wenn keine Aktivität stattfindet.
- Nach 15 Sekunden Inaktivität wechselt das Tool in den Ruhemodus. Die Feder dekomprimiert und Sie hören ein Geräusch. Das ist normal.

- Drücken Sie den Sicherheitsbügel **Ⓜ**, um das Werkzeug erneut zu aktivieren.

BETRIEBSANLEITUNG ZUM LADEN **Ⓞ**

! Verwenden Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs.

1 Stecken Sie das Ladekabel **Ⓛ** in die Micro-USB-Ladebuchse **Ⓟ**

2 Schließen Sie das Micro-USB-Kabel an ein USB-Ladegerät an (nicht im Lieferumfang enthalten).

3 Schließen Sie das USB-Ladegerät an eine Netzsteckdose an. Die LED **Ⓛ** blinkt während des Ladevorgangs rot.

4 Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die LED grün.









5 Ziehen Sie das Micro-USB-Kabel ab und entfernen Sie das USB-Ladegerät aus der Steckdose.

! Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 50 °C laden.

! Während des Aufladens kann das Ladegerät warm werden; dies ist normal.

! Bewahren Sie das Werkzeug nicht an Orten auf, an denen die Temperatur 50 °C überschreiten kann.

ERKLÄRUNG DES LED-LICHTS

		Betrieb/Anwendung
LED rot	LED grün	
		LED leuchtet dauerhaft grün Werkzeug ist aktiv und bereit zum Setzen der nächsten Klammer
		LED blinkt abwechselnd rot und grün Akku ist schwach/leer
		Laden mit dem USB Ladegerät
LED rot	LED grün	
		LED blinkt rot Akku wird geladen
		LED leuchtet dauerhaft grün Akku ist voll aufgeladen

! Drücken Sie das Gerät fest an das Werkstück, um eine bessere Leistung zu erzielen.

! Prüfen Sie anhand der Klammerfüllstandsanzeige **Ⓞ**, ob noch

genügend Klammern im Magazin sind.



- ! **Falls eine Klammer festklemmt, lesen Sie das Kapitel Wartung.** Das Gerät NICHT erneut betätigen, um den Stau zu beseitigen; dies kann das Werkzeug beschädigen.
- ! **Während des Betriebs kann sich das Gerät warm anfühlen.** Dies ist normal, wenn das Gerät jedoch beginnt, sich heiß anzufühlen, sollte es nicht weiter verwendet werden und abkühlen.

WARTUNG

STANDARDWARTUNG

- 1 Alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen und ggfs. nachziehen.
- 2 Alle Belüftungsöffnungen von Staub und Schmutz freihalten.
- 3 Gerät mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen. NIEMALS Lösungsmittel verwenden.
- 4 Den Magazinschacht sauber halten.
- 5 KEINE Teile ölen oder fetten.
- 6 Der Tacker darf nicht beschädigt sein. Vor der Verwendung reparieren oder ersetzen.

ENTFERNEN FESTGEKLEMMTER KLAMMERN

- 1 Drücken Sie die Magazinverriegelung , um das Magazin zu entriegeln.
- 2 Ziehen Sie das Magazin  zurück.
- 3 Die losen Klammern aus dem Magazin entfernen.
- 4 Entfernen Sie verklemmte Klammern mit einem spitzen Stift.

WARNUNG

Änderungen am Werkzeug und technische Änderungen sind nicht zulässig. Dies kann zu Verletzungen führen. Wenn das Werkzeug trotz der während der Herstellungs- und Prüfprozeduren ausgeübten Sorgfalt ausfällt, muss eine Reparatur durch einen Kundendienstservice für Rapid-Werkzeuge durchgeführt werden.



ENTSORGUNG

Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Dieses Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als unsortierter Hausmüll behandelt wer-



den darf, sondern separat entsorgt werden muss! Entsorgen Sie das Gerät an einer Sammelstelle für das Recycling und die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten innerhalb der EU und in anderen europäischen Ländern, die über Systeme zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten verfügen. Mit der korrekten Entsorgung des Geräts helfen Sie, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden können. Die Wiederverwertung von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei.

BTX10 Zszywacz akumulatorowy Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

PL

WPROWADZENIE

To narzędzie jest przeznaczone do mocowania tkanin, skóry, kartonu, papieru i podobnych materiałów na powierzchniach z miękkiego drewna lub materiałów podobnych do drewna. Zszywacz powinien być używany tylko do celów, do których jest przeznaczony. To narzędzie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

DANE TECHNICZNE

Zszywacz akumulatorowy, numer modelu	BTX10
Typ szywki	Rapid 53
Długość zszywki	4-10 mm
Pojemność magazynka dla zszywek, max	100 szt.
Wymiary Narzędzia H x W x L	156 x 58 x 170 mm
Ciężar	0,774 kg
Typ baterii, Napięcie	Li-Ion, 3,6 V
Wydajność	1300 mAh
Ładowanie	Zewnętrzna ładowarka USB 5VDC max 3,0 A
Czas ładowania	100 min
Strzały na jednym ładowaniu, max	≈ 900 strzałów

ELEMENTY ①

- A LED
- C Zintegrowany akumulator
- E Zasuwa magazynku
- G Wskaźnik zszywek
- I Kabel Micro-USB
- B Port Micro-USB
- D Spust
- F Magazynek
- H Jazmo bezpieczeństwa

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
DLA ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.



Prosimy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości oraz należy zapewnić odpowiednie oświetlenie.** Zagracone oraz ciemne stano-

wiska robocze stanowią zagrożenie.

- b) **Nie stosować elektronarzędzi w środowisku wybuchowym, np. w obecności palnych cieczy, gazów czy pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub opary.
- c) **Dopilnuj, aby dzieci i osoby postronne zachowały dystans podczas obsługi elektronarzędzia.** Rozkojarzenie może doprowadzić do utraty kontroli.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować wtyczek adapterowych razem z uziemionymi urządzeniami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostawanie się wody do elektronarzędzia zwiększy zagroże-

nie porażenia elektrycznego.

- d) **Nie używać kabla do innych celów. Nie wolno przenosić ciągnąć urządzenia ani wyciągać wtyczki z gniazda za pomocą kabla. Należy trzymać kabel z daleka od wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
- e) **Podczas stosowania elektronarzędzi na zewnątrz należy stosować kabel przedłużający przystosowany do pracy na zewnątrz. Stosowanie przewodu przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza zagrożenie porażenia elektrycznego.**
- f) **Podczas używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu należy stosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy zachowywać ostrożność, uważać na to, co się robi i pracować z elektronarzędziem w sposób rozsądny. Nie wolno**

używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem może powodować poważne obrażenia ciała.

- b) Należy stosować sprzęt ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Noszenie sprzętu ochrony osobistej, takiego jak maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego, kasku lub środków ochrony słuchu w zależności od warunków stosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Należy się upewnić, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania oraz/ lub akumulatora, podczas podnoszenia lub przenoszenia narzędzia.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie do prądu włączonego narzędzia może być przyczyną wypadków.
- d) Przed włączeniem narzędzia należy wyjąć klucz regulacyjny lub nastawczy.** Narzędzie lub klucz, które znajduje się w ruchomych

- częściach urządzenia, mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie przeceniaj swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycje pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie zakładać luźnej odzieży czy biżuterii. Włosy i luźne ubrania należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.
 - g) **W przypadku, gdy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub zbierających należy się upewnić, czy są one prawidłowo podłączone i użyte.** Zastosowanie urządzenia zbierającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
 - h) **Nie pozwól, aby znajomość uzyskana dzięki częstemu korzystaniu z narzędzi sprawiła, że zignorowane zostaną zasady bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

4) OSTROŻNE UŻYTKOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA

- a) **Nie wolno przeciążać narzędzia. Stosować odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej pracy.** Stosując odpowiednie elektronarzędzie pracuje się lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do której jest ono przeznaczone.
- b) **Nie wolno używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i należy go naprawić.
- c) **Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania oraz/lub wyjmij akumulator przed rozpoczęciem prac regulacyjnych, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia.** Tego typu działania zapobiegawcze zmniejszają zagrożenie przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie wolno udostępniać elektronarzędzi osobom nie znającym zasad jego obsługi lub które nie zapoznały się z instrukcją**

- obsługi.** Elektronarzędzia w rękach osób nieprzeszkolonych są niebezpieczne.
- e) **Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów.** Należy sprawdzać ruchome części pod kątem niewłaściwego dopasowania lub połączenia, uszkodzenie części lub inne stany, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem. Wiele wypadków spowodowanych jest przez nieprawidłowo konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Elektronarzędzia, końcówki, bity itp. należy użytkować zgodnie z ich instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Stosowanie elektronarzędzi do prac innych, niż przewidziane, może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- h) **Należy utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczne

obchodzenie się z narzędziem i sprawne operowanie w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) **W elektronarzędziach można używać jedynie przewidzianych do tego celu akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.
- c) **Jeśli akumulator nie jest wykorzystywany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów np. spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów, które mogą nawiązać połączenie pomiędzy zakończeniami.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest**

wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

- e) **Nie używaj akumulatora lub narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie, powodujące pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie wystawiać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C / 265 °F może spowodować wybuch.
- g) **Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury przekraczające określony zakres mogą uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) SERWIS

- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA ZSZYWCZA

- **Należy zawsze zakładać, że urządzenie zawiera zszywki.** Nieostrożne obchodzenie się z zszywaczem może spowodować nieoczekiwane wystrzelenie złącznika i obrażenia ciała.
- **Nigdy nie należy kierować narzędzia w kierunku osób znajdujących się w pobliżu lub do siebie samego.** Nieoczekiwane uruchomienie zwolni zszywkę powodując uraz.
- **Nie włączać urządzenia, jeśli nie oparto go pewnie o element roboczy.** Jeśli narzędzie nie pozostaje w kontakcie z elementem roboczym, zszywkę można usunąć z miejsca docelowego.
- **Zachować ostrożność podczas usuwania zakleszczonej zszywki.** Mechanizm może być pod ciśnieniem, a zszywkę można wypu-

ścić podczas prób usunięcia zacięcia.

- **Zszywacza nie stosować do mocowania przewodów elektrycznych.** Nie jest on przeznaczony do montażu przewodów elektrycznych i może uszkodzić izolację przewodu powodując tym samym porażenie prądem lub zagrożenie pożarem.

EMISJA HAŁASU/DRGANIA

- A-ważony poziom ciśnienia akustycznego $L_pA=71,8$ dB(A), niepewność $K=3$ dB(A). A-ważony poziom ciśnienia akustycznego $L_wA=82,8$ dB(A), niepewność $K=3$ dB(A). Zalecenia dla operatora dotyczące ochrony słuchu.
- Wartość całkowita drgań $=2,447$ m/s², niepewność $K=1,5$ m/s²
Zadeklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badań i może zostać użyta do porównywania narzędzi ze sobą. Zadeklarowana całkowita wartość drgań może również zostać użyta do wstępnej oceny narażenia.

OSTRZEŻENIE

Emisja drgań podczas aktualnego stosowania elektronarzędzia może się różnić od deklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu, w jaki użytkowane jest narzędzie. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu operacyjnego, takich jak: czasy, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym oprócz czasu wyzwalania).



MONTAŻ

ŁADOWANIE ZSZYWEK DO MAGAZYNKA

- 1 Odwróć narzędzie do góry nogami.
- 2 Naciśnij zatrzask magazynu ④, aby odblokować go z korpusu zszywacza.
- 3 Przesuń magazynek ⑤ do tyłu. ⑤
- 4 Włóż pasek zszywek ⑥. Upewnij się, że używasz zszywek typ 53.

- 5 Zamknąć magazynek i upewnić się, że został bezpiecznie zablokowany.

USUŃ ZSZYWKI Z MAGAZYNU

- 1 Naciśnij zatrząsk magazynu **(E)**, aby odblokować go z korpusu zszywacza.
- 2 Przesuń magazynek **(F)** do tyłu.
- 3 Wyjąć zszywki z magazynka.
- 4 Zamknąć magazynek i upewnić się, że został bezpiecznie zablokowany.

UŻYTKOWANIE

AKTYWACJA NARZĘDZIA

- 1 Upewnij się, że narzędzie jest w dobrym stanie.
- 2 Mocno docisnąć jarzmo bezpieczeństwa **(H)** do przedmiotu obrabianego, aż do głębokości kilku milimetrów. **(7)** Dioda LED **(A)** zaświeci się na zielono. Narzędzie jest teraz aktywne i gotowe do zszywania.

ZSZYWANIE

- 1 Mocno docisnąć jarzmo bezpieczeństwa **(H)** do przedmiotu obrabianego, aż do głębokości kilku milimetrów.
- 2 Krótco naciśnij spust **(D)**. **(8)**
- 3 Zwolnij spust i usuń narzędzie z obrabianego przedmiotu.
- 4 Aby ponownie wystrzelić, wykonaj ponownie kroki od 1 do 3.

TRYB AKTYWNY / TRYB UŚPIENIA


- Gdy narzędzie jest w trybie aktywnym, pozostaje w tym trybie przez 15 sekund, gdy nie jest używane.
- Po 15 sekundach bez używania narzędzie przechodzi w tryb uśpienia. Sprężyna dekompresuje i słychać dźwięk. To normalne.
- Naciśnij jarzmo bezpieczeństwa **(H)**, aby ponownie uruchomić narzędzie.


INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁADOWANIA **(9)**

- ! Nie wolno używać urządzenia, gdy trwa proces ładowania.
- 1 Podłącz kabel Micro-USB **(I)** do portu Micro-USB **(B)**
 - 2 Podłącz kabel Micro-USB do ładowarki USB (nie dołączono).
 - 3 Podłącz ładowarkę USB do gniazdka ściennego. Podczas ładowania dioda **(A)** miga na czerwono.

- 4 Gdy bateria jest w pełni naładowana, dioda LED zmienia kolor na zielony.
 - 5 Odłącz kabel Micro-USB i wyjmij ładowarkę USB z gniazdka ściennego.
- ! Bateria może być ładowana wyłącznie w zakresie temperatury otoczenia 10-50°C.
- ! Ładowarka może się nagrzewać w czasie procesu ładowania: jest to zupełnie normalne zjawisko.
- ! Nie przechowuj narzędzia w miejscach, w których temperatura może przekraczać 50°C.

OBJAŚNIENIE ŚWIATŁA LED

Działanie / Użytkowanie		
LED czerwony	LED zielony	
		Dioda LED świeci światłem ciągłym na zielono Narzędzie jest aktywne i gotowe do następnego zszywania
		Dioda LED miga na przemian na czerwono i zielono Bateria jest słaba / wyładowana
Ładowanie za pomocą ładowarki USB		
LED czerwony	LED zielony	
		Dioda LED miga na czerwono Bateria jest w trakcie ładowania
		Dioda LED świeci stale na zielono Bateria jest w pełni naładowana

- ! Celem uzyskania lepszej jakości dociśnij narzędzie do obrabianego przedmiotu.
- ! Spójrz przez wskaźnik zszywek , aby zobaczyć, czy narzędzie ma wystarczającą liczbę zszywek.
- ! W przypadku zacięcia zszywki należy przeczytać rozdział dotyczący konserwacji. NIE uruchamiać ponownie narzędzia celem usunięcia zablokowanego materiału, ponieważ może to spowodować uszkodzenie narzędzia.

- ! **Podczas pracy narzędzie może wydawać się ciepłe.** Jest to zjawisko normalne, lecz gdy narzędzie zaczyna się nagrzewać, należy przerwać pracę i poczekać, aż się ochłodzi.

KONSERWACJA

KONSERWACJA STANDARDOWA

- 1 Dokonać inspekcji wszystkich śrub i w razie konieczności dokręcić.
- 2 Wszystkie otwory wentylacyjne należy wyczyścić z pyłu i zanieczyszczeń.
- 3 Narzędzie należy wyczyścić suchą lub wilgotną szmatką. **NIGDY** nie używać rozpuszczalników.
- 4 Kanał magazynku utrzymywać w czystości.
- 5 **NIE** oliwić ani nie smarować żadnych części.
- 6 Upewnij się, że narzędzie nie jest uszkodzone. W przypadku uszkodzenia wymień lub napraw narzędzie przed użyciem.

USUWANIE ZABLOKOWANEJ ZSZYWKI ¹⁰

- 1 Naciśnij zatrask magazynu **E**, aby odblokować go z korpusu zszywacza.
- 2 Przesuń magazynek **F** do tyłu.
- 3 Wyjmij luźne zszywki z magazynku.
- 4 Użyj szpilki z ostrym końcem, aby usunąć zacięte zszywki.

OSTRZEŻENIE

Zmiany w narzędziu i modyfikacje techniczne są niedozwolone. Może to prowadzić do obrażeń ciała.

Jeśli narzędzie nie działa mimo podjętej staranności w procedurach produkcji i testowania, naprawę należy wykonać w posprzedażowym centrum serwisowym dla narzędzi Rapid.



ŚRODOWISKO

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)

Ten symbol umieszczony na urządzeniu, akcesoriach lub opakowaniu wskazuje, że tego urządzenia nie wolno wyrzucić do pojemnika na niesortowane odpady komunalne, lecz należy go zutylizować oddzielnie! Urządzenie należy zutylizować, przekazując do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na terenie UE i w innych krajach europejskich, w których działają odrębne



systemy zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja urządzenia w prawidłowy sposób pomoże uniknąć ewentualnych zagrożeń dla środowiska naturalnego i zdrowia publicznego, które w przeciwnym wypadku mogłyby nastąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania zużytego sprzętu. Przetwarzanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych

ВТХ10 Аккумуляторный степлер

Перевод оригинальных инструкций

RU

ВВЕДЕНИЕ

Этот инструмент предназначен для скрепления ткани, кожи, картона, бумаги и подобных материалов на поверхностях из мягкой древесины или материалов, похожих на древесину. Степлер следует использовать только по назначению. Этот инструмент предназначен только для личного использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторный степлер, Номер модели	ВТХ10
Тип скобы	Rapid 53
Длина скобы	4-10 mm
Максимальная вместимость магазина, макс	100 шт.
Размеры инструмента В x Ш x Д	156 x 58 x 170 mm
Вес	0,774 kg
Тип батареи, напряжение	Литий-ионный, 3,6 В
Емкость батареи	1300 мА/ч
Зарядное устройство	Внешнее зарядное устройство USB 5VDC макс. 3,0 А
Время зарядки	100 мин
Максимум выстрелов за заряд	≈ 900 выстрелов
Скорость шивания, макс. Непрерывная	20 выстрелов / мин

ЭЛЕМЕНТЫ ИНСТРУМЕНТА ①

- Ⓐ светодиод
- Ⓑ Порт Micro-USB
- Ⓒ Встроенный аккумулятор
- Ⓓ Спусковая кнопка
- Ⓔ Защелка магазина
- Ⓕ Магазин
- Ⓖ Индикатор скрепок
- Ⓗ Предохранительная вилка
- Ⓡ Кабель Micro-USB

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по технике безопасности, прилагаемые к этому электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезным травмам.



Сохраните все предупреждения и инструкции для обращения к ним в будущем.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к инструменту с питанием от сети (с проводом) или от аккумуляторной батареи (без провода).

1) ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- а) **Содержите рабочее место в чистоте, обеспечьте хорошее освещение.** Беспорядок на верстаке и слабое освещение — частая причина несчастных случаев.
- б) **Запрещается пользование инструментом во взрывопожароопасной атмосфере, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент искрит, и возможно воспламенение пыли или газа.
- в) **Не подпускайте детей и посторонних лиц при работе с электроинструментом.** При отвлечении внимания возможна потеря контроля над электроинструментом.

2) ТЕХНИКА ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ

- а) **Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке электросети.** Запрещается внесение изменений в конструкцию вилки. **Запрещается использование переходников для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают

вероятность поражения электрическим током.

- б) **Не касайтесь поверхности заземленных элементов, например, труб, радиаторов, решеток, холодильников.** При заземлении тела возрастает вероятность поражения электрическим током.
- в) **Запрещается использование электроинструмента под дождем или при повышенной влажности.** При попадании воды внутрь электроинструмента возрастает вероятность поражения электрическим током.
- г) **Используйте шнур питания строго по назначению. Запрещается тянуть за шнур при отключении или переноске электроинструмента. Оберегайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей.** При использовании поврежденного или перекрученного шнура питания возрастает вероятность поражения электрическим током.
- д) **При пользовании электроинструментом на улице используйте удлинитель для эксплуатации вне помещения.**

Использование удлинителя для эксплуатации вне помещения снижает вероятность поражения электрическим током.

- е) **Если все же требуется использование электроинструмента в сыром месте, подключитесь к цепи питания с устройством защитного отключения.** Использование устройств защитного отключения снижает вероятность поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) **При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или воздействия наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Секундная невнимательность при пользовании электроинструментом может привести к тяжелой травме.**
- б) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны.** Такие средства индивидуальной защиты, как противопылевой респиратор,

нескользящая защитная обувь, шлем/каска, средства защиты органов слуха, используемые при соответствующих условиях, снижают вероятность получения травм.

- в) **Не допускайте случайного запуска. Убедитесь в отключенном положении выключателя перед подключением к сети питания и/или к аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента.** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или запитка инструмента с включенным выключателем — частая причина несчастных случаев.
- г) Перед включением электроинструмента удалите используемый для регулировки или затяжки гаечный или торцовый ключ. Оставленным во вращающейся части электроинструмента гаечным или торцовым ключом возможно причинение травмы.
- д) **Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и постоянно поддерживайте равновесие.** В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуа-

циях.

- е) Одевайтесь соответственно условиям. Запрещается носить свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части электроинструмента.**
 - ж) При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в их надлежащем подключении и использовании. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.**
 - з) Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструментов позволять вам стать самодовольными и игнорировать принципы безопасности инструмента. Неосторожное действие может привести к серьезным травмам в течение доли секунды.**
- #### **4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте только предназначенный**

для данной работы инструмент. Подходящий электроинструмент обеспечивает более качественное и безопасное выполнение работы с расчетной производительностью.

- б) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- в) Отключите вилку от источника питания и / или снимите аккумуляторную батарею, если она отсоединена, от электроинструмента перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
- г) Храните не используемый электроинструмент в недоступном для детей месте; не позволяйте использовать электроинструмент лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты опасны в руках неумелых пользователей.

- д) Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте центровку и надежность крепления движущихся частей, отсутствие поломок и любых других отклонений от нормы, которые могут нарушать работу инструмента. Поврежденный инструмент необходимо отремонтировать перед продолжением использования. Небрежное отношение к электроинструменту — причина многих несчастных случаев.**
- е) Содержите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Обеспеченный надлежащим обращением режущий инструмент с острыми кромками режет заклинивается и лучше контролируется.**
- ж) Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.**
- з) Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от**

масла и жира. Скользкие ручки и хватные поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА БАТАРЕЙНЫМИ ИНСТРУМЕНТАМИ

- а) Заряжайте только зарядным устройством, указанным производителем.** Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторов одного типа, может создавать риск возгорания при использовании с другим аккумулятором.
- б) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными батарейными блоками.** Использование любых других аккумуляторных блоков может привести к травмам и пожару.
- в) Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее вдали от других металлических предметов, таких как зажимы для бумаги, монеты, ключи, гвозди, винты или другие небольшие металлические предметы, которые могут замкнуть цепь между терминалами.** Короткое замыкание клемм аккумулятора

может привести к ожогам или пожару.

- г) **В неблагоприятных условиях жидкость может быть выброшена из аккумулятора; избежать контакта. При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожоги.**
- д) **Не используйте батарейный блок или инструмент, который поврежден или модифицирован. Поврежденные или модифицированные батареи могут проявлять непредсказуемое поведение, что может привести к пожару, взрыву или риску получения травмы.**
- е) **Не подвергайте батарейный блок или инструмент воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 ° C / 265 ° F может привести к взрыву.**
- ж) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне диапазона температур, указанного в инструкциях. Неправильная зарядка или температура, выходящая**

за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.

6) ОБСЛУЖИВАНИЕ

- а) Доверяйте обслуживание электроинструмента только квалифицированному специалисту, использующему только фирменные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

СТЕПЛЕР — ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ

- **Всегда считайте, что инструмент заряжен скобами.** При беспечном обращении со степлером возможно неожиданное выстреливание скоб с причинением травм.
- **Не направляйте инструмент на себя или других людей.** Выпущенная при случайном нажатии курка скоба способна нанести травму.
- **Не приводите в действие инструмент, пока он не будет плотно прижат к обрабатываемой детали.** Если инструмент не прижат плотно к обрабатываемой детали, скоба может отклониться от цели.

- **Доставая застрявшую скобу, будьте осторожны.** Механизм может быть в сжатом состоянии, и застрявшая скоба может вылететь при попытке достать ее.
- **Использование этого степлера для крепления электропроводки не допускается.** Он не предназначен для прокладки электропроводки, и может повредить изоляцию с возможным поражением электротоком или возгоранием.

УРОВЕНЬ ШУМА/ВИБРАЦИЯ

- Средневзвешенный уровень звукового давления $L_pA=71,8$ дБ, погрешность $K=3$ дБ. Средневзвешенный уровень акустического шума $L_wA=82,8$ дБ, погрешность $K=3$ дБ. Рекомендация для оператора носить средства защиты слуха.
- Общий уровень вибрации $=2,447$ м/с², погрешность $K=1,5$ м/с². Заявленный общий уровень вибрации измерен применяемым при стандартных испытаниях методом, и может использоваться для сравнения различных инструментов. Заявленный общий уровень вибрации может также использоваться для предварительной оценки степени воздействия.

ОСТОРОЖНО

Уровень вибрации при реальном использовании инструмента может отличаться от заявленного уровня вибрации в зависимости от способа использования инструмента. Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех частей рабочего цикла, таких как время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую). в дополнение к времени срабатывания).



УСТРОЙСТВО

ЗАПРАВКА СКОБОК В МАГАЗИН

- 1 Переверните инструмент вверх дном.
- 2 Нажмите на защелку **Б** магазина, чтобы извлечь его из корпуса степлера.
- 3 Сдвиньте магазин **В** назад. **⑤**
- 4 Вставьте полоску скоб **⑥**. Обязательно используйте только скобы типа 53.
- 5 Закройте магазин и убедитесь в срабатывании защелки.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ СКОБОК ИЗ МАГАЗИНА

- 1 Нажмите на защелку **Б** магазина, чтобы извлечь его из корпуса степлера.
- 2 Сдвиньте магазин **В** назад.
- 3 Извлеките скобы из магазина.
- 4 Закройте магазин и убедитесь в срабатывании защелки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

АКТИВАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

- 1 Убедитесь в исправном рабочем состоянии инструмента.
- 2 Сильно нажмите предохранительным держателем **Н** на рабочее изделие, чтобы он переместился на несколько миллиметров. **⑦**
Светодиод **А** загорится зеленым. Инструмент активен и готов к работе.

ЗАБИВАНИЕ СКОБ

- 1 Сильно нажмите предохранительным держателем **Н** на рабочее изделие, чтобы он переместился на несколько миллиметров.
- 2 Кратковременно нажмите спусковой крючок **Д**. **⑧**
- 3 Отпустите спусковой крючок и снимите инструмент с заготовки.
- 4 Чтобы выстрелить снова, повторите шаги с 1 по 3 еще раз.


АКТИВНЫЙ РЕЖИМ / РЕЖИМ СНА

- Когда инструмент находится в активном режиме, он остается в этом режиме в течение 15 секунд, когда нет активности.
- После 15 секунд бездействия инструмент переходит в спящий режим. Пружина разжимается, и вы слышите звук. Это нормально.
- Нажмите предохранительный хомут **Н**, чтобы активировать инструмент снова.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДКИ **⑨**

- ! Запрещается использовать инструмент во время зарядки.
- 1 Подключите кабель Micro-USB **1** к порту Micro-USB **B**
 - 2 Подключите кабель Micro-USB к USB-зарядному устройству (не входит в комплект).
 - 3 Подключите USB-зарядное устройство к розетке. Светодиод **A** мигает красным во время зарядки.
 - 4 Когда аккумулятор полностью заряжен, светодиод загорится зеленым.
 - 5 Отсоедините кабель Micro-USB и выньте USB-зарядное устройство из розетки.
- ! Заряжайте батареи только при окружающей температуре от 10 °C до 50 °C.
- ! В процессе зарядки зарядное устройство может нагреваться: это нормальное явление.
- ! Не храните инструмент в местах, где температура может превышать 50 °C.

ОБЪЯСНЕНИЕ СВЕТОДИОДНОГО СВЕТА

Эксплуатация / Использование		
Красный светодиод	Зеленый светодиод	
		Светодиод постоянно горит зеленым. Инструмент активен и готов к следующему шиванию
		Светодиод попеременно мигает красным и зеленым светом Батарея разряжена / разряжена
Зарядка с помощью зарядного устройства USB		
Красный светодиод	Зеленый светодиод	
		Светодиод мигает красным Батарея заряжается
		Светодиод постоянно горит зеленым Аккумулятор полностью заряжен

- ! Для обеспечения правильной работы прижимайте инструмент к заготовке.
- ! Посмотрите через индикатор скрепок **6** чтобы проверить, достаточно ли скоб.
- ! В случае застрявшей скобы, прочитайте раздел технического обслуживания. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ повторный выпуск скобки для удаления застрявшей скобки: возможно повреждение инструмента.
- ! Во время работы возможен нагрев инструмента. Это нормально, однако при перегреве инструмента необходимо дать ему остыть.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

СТАНДАРТНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1 Проверьте и при необходимости подтяните все винты.
- 2 Очистите от грязи и пыли все вентиляционные отверстия.
- 3 Для очистки используйте сухую или влажную ткань. Использование растворителей ЗАПРЕЩАЕТСЯ.
- 4 Содержите канал магазина в чистоте
- 5 Смазывание любых деталей НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.
- 6 Убедитесь, что инструмент не поврежден. В случае повреждения замените или отремонтируйте инструмент перед использованием.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕЙ СКОБЫ **10**

- 1 Нажмите на защелку **9** магазина, чтобы извлечь его из корпуса степлера.
- 2 Сдвиньте магазин **9** назад.
- 3 Извлеките свободные скобы из магазина.
- 4 Извлеките застрявшие скобки заостренным стержнем.

ОСТОРОЖНО

Изменения в инструменте и технические модификации не допускаются. Это может привести к травмам.

Если инструмент устройство неисправно, несмотря на надлежащую тщательность при производстве и испытаниях, необходимо выполнение ремонта центром послепродажного обслуживания инструментов Rapid.



УТИЛИЗАЦИЯ

Отходы электрического и электронного оборудования (WEEE)



Этот символ указывает на то, что это устройство нельзя утилизировать как несортированные бытовые отходы, а следует собирать отдельно! Утилизируйте устройство через пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования на территории ЕС и в других европейских странах, где действуют системы отдельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Утилизируя устройство надлежащим образом, вы помогаете избежать возможных опасностей для окружающей среды и здоровья населения, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильным обращением с отработанным оборудованием. Переработка материалов способствует сохранению природных ресурсов.

Срок годности не ограничен. Гарантия: 24 месяца, не распространяется на естественный износ.

Хранить и транспортировать в чистом виде. Избегать воздействия влаги.

Уполномоченная организация по вопросам качества на территории РФ: ООО «Крафтул» 127247, Россия, г. Москва, ул. восьмисотлетия Москвы, д.18, комн. 5, а/я 49.

Изготовитель: Исаберг Рапид, Швеция

BTX10 Akumulátorová sponkovačka

Překlad originálního návodu

PŘEDSTAVENÍ

Tento nástroj je určen ke sponkování látek, kůže, lepenky, papíru a podobných materiálů na povrchy měkkého dřeva nebo materiálů podobných dřevu. Sponkovačku byste měli používat pouze k zamýšlenému účelu. Tento nástroj je určen pouze pro soukromé použití.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Bateriová sponkovačka, číslo modelu	BTX10
Typ nastřelovací sponky	Rapid 53
Délka nastřelovací sponky	4-10 mm
Kapacita zásobníku nastřelovacích sponek, max.	100 ks
Rozměry nástroje V x Š x D	156 x 58 x 170 mm
Hmotnost	0,774 kg
Typ baterie, napětí	Li-ion, 3,6 V
Výkon	1300 mAh
Nabíječka	Externí USB nabíječka 5VDC max 3,0 A
Doba nabíjení	100 min
Počet nástřelů na jedno nabití, max.	Přibl. 900
Maximální rychlost sponkování	20 výstřelů/min

MONTÁŽ ①

- Ⓐ LED dioda
- Ⓑ Micro-USB port
- Ⓒ Integrovaná baterie
- Ⓓ Spoušť
- Ⓔ Západka zásobníku
- Ⓕ Zásobník
- Ⓖ Indikátor spon
- Ⓖ Bezpečnostní pojistka
- Ⓙ Micro-USB kabel

OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.



Všechna upozornění a pokyny uložte pro pozdější možné použití.

Pojem „elektrický nástroj“ odkazuje ve varováním na elektricky napájený (kabelový) elektrický nástroj nebo akumulátorem napájený (bezdrátový) elektrický nástroj.

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- a) **Pracovní místo udržujte v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo špatně osvětlená místa mohou způsobit nehody.
- b) **Nástroj nepoužívejte ve výbušných prostředích, například v prostředích s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, díky kterým se prach nebo výpary mohou vznítit.
- c) **Při použití nástroje udržujte děti a okolo stojící osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit nad přístrojem kontrolu.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka elektrického nástroje se musí shodovat s elektrickou zásuvkou. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Pro nástroje s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.**

Neupravené zástrčky a shodující se elektrické zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými plochami, jako je potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrický nástroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Elektrický kabel používejte k jeho účelu. Nikdy kabel nepoužívejte na přenášení, tahání nebo odpojování nástroje. Kabel udržujte z dosahu tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se součástí.** Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při obsluhování elektrického nástroje venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se použití elektrického nářadí nelze vyvarovat, použijte ochranný jistič.**

Použití ochranného jističe snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Budte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a při používání nástroje používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti během provozu nástroje může mít za následek vážné poranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné brýle.** Ochranné prostředky, jako jsou maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo ochranná sluchátka použitá za náležitých podmínek, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před připojením zdroje napájení anebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se ujistěte, že vypínač je ve vypnuté poloze.** Nošení nástroje s prstem na vypínači nebo zapojení nástroje se zapnutým vypínačem může vést ke vzniku úrazu.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje**

odstraňte seřizovací klíč nebo podobný nástroj. Klíč ponechaný na rotující části elektrického nástroje může mít za následek poranění osob.

- e) **Příliš se nepředklánějte. Používejte vhodnou obuv a za všech okolností udržujte rovnováhu.** V nečekaných situacích vám umožní zajistit si lepší kontrolu nad nástrojem.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte z dosahu pohybujeících se součástí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se do pohybujeících se součástí mohou zachytit.
- g) **Jsou-li zařízení vybavena připojením zařízení na odsávání prachu a sběrného zařízení, ujistěte se, že jsou taková zařízení připojena a správně používána.** Použití zařízení na odsávání prachu může snížit rizika související s výskytem prachu.
- h) **Nedovolte, aby znalosti získané častým používáním nástrojů otupily vaši pozornost a přestali jste dbát na zásady bezpečnosti při práci s nástrojem.** Nedbalost může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE A PÉČE O NĚJ

- a) Elektrický nástroj nepřepínejte. Pro dané použití používejte správný elektrický nástroj. Správný elektrický nástroj vykoná práci lépe a bezpečněji rychleji, na kterou byl sestaven.**
- b) Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače. Kterýkoli elektrický nástroj, jenž nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba jej opravit.**
- c) Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením nástroje vypojte zástrčku ze zdroje napájení a vyjměte z nástroje akumulátor. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.**
- d) Nečinný elektrický nástroj skladujte mimo dosah dětí a osobám, které s nástrojem nejsou obeznámeny nebo neznají tyto pokyny, znemožněte jeho používání. Elektrické nástroje jsou v rukách neproškolených uživatelů nebezpečné.**
- e) Provádějte údržbu elektrických nástrojů a**

příslušenství. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části správně zarovnané a nikde neváznou, zda nejsou žádné části stroje poškozeny, a ověřte všechny další podmínky, které mohou ovlivnit správný chod nástroje. Je-li nástroj poškozen, před použitím jej opravte. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými nástroji.

- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými čepeli se budou pravděpodobně méně zasekávat a bude snazší je ovládat.
- g) Elektrický nástroj, příslušenství a nasazovací adaptéry atd. používejte v souladu s těmito pokyny, přičemž dbejte na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než pro kterou je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.
- h) Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté a bez olejů a maziv.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

5) POUŽITÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁSTROJE

- a) **Dobíjejte pouze s nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Elektrické nástroje používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí zranění a požáru.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vzájemně přemostit obě svorky.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru uniknout kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte kapalinu vodou. Při kontaktu s očima vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nástroj, který je poškozen nebo modifikován.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelným způsobem,

který může mít za následek požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.

f) **Nevystavujte akumulátor nebo nástroj ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C / 265 °F může způsobit explozi.

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nástroj mimo rozsah teplot uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo teploty mimo uvedený rozsah mohou poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) SERVIS

a) **Svůj elektrický nástroj nechejte opravit kvalifikovanou osobou používající pouze originální náhradní díly.** Zajistíte tím zachování bezpečnosti svého nástroje.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SPONKOVAČKU

- **Vždy mějte na paměti, že nástroj obsahuje upínací prvky.** Neopatrná manipulace se sponkovačkou může mít za následek neočekávané vystřelení sponek a způsobit tak poranění.

- **Nemiřte nástrojem na sebe ani na osoby ve vaší blízkosti.** Při neočekávaném spuštění dojde k vystřelení sponky, která může způsobit poranění.
- **Nástroj nespouštějte, pokud není pevně umístěn na pracovní ploše.** Pokud není nástroj v kontaktu s pracovní plochou, sponka se může od cílové plochy odchýlit.
- **Při odstraňování zaseknuté sponky postupujte opatrně.** Mechanismus může být pod tlakem a ve snaze uvolnit zaseknutou sponku může dojít k jejímu silnému vystřelení.
- **Tuto sponkovačku nepoužívejte k uchyacení elektrických kabelů.** Není určena k instalaci elektrických kabelů, může poškodit jejich izolaci a tím způsobit úraz elektrickým proudem nebo vznik požáru.

HLUČNOST/VIBRACE

- A-vážený akustický tlak $L_pA=71,8$ dB(A), nepřesnost $K=3$ dB(A).
A-vážený akustický tlak $L_wA=82,8$ dB(A), nepřesnost $K=3$ dB(A).
Doporučení pro obsluhu, aby používala ochranu sluchu.
- Celková úroveň vibrací $=2,447$ m/s², nepřesnost $K=1,5$ m/s² Deklarovaná celková úroveň vibrací byla naměřena v souladu se standardní testovací metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nástroje s druhým. Deklarovanou celkovou úroveň vibrací lze také použít v předběžném posouzení vystavení vibracím.

UPOZORNĚNÍ

Emise vibrací během skutečného používání nástroje se může lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobech používání nástroje. Je třeba určit bezpečnostní opatření na



ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem pracovního cyklu, jako jsou časy, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno, kromě času, kdy se používá).

MONTÁŽ

PLNĚNÍ SPONEK DO ZÁSOBNÍKU

- 1 Otočte stroj spodní částí nahoru.
- 2 Stiskněte skříňku zásobníku **(E)**, abyste umožnili uvolnění zásobníku z těla sponkovačky.
- 3 Posuňte zásobník **(F)** dozadu. **(5)**
- 4 Vložte spony **(6)**. Používejte pouze sponky typu 53.
- 5 Zavřete zásobník a ujistěte se, že je bezpečně zajištěn.

VMUTÍ SPONEK ZE ZÁSOBNÍKU

- 1 Stiskněte skříňku zásobníku **(E)**, abyste umožnili uvolnění zásobníku z těla sponkovačky.
- 2 Posuňte zásobník **(F)** dozadu.
- 3 Vyjměte sponky ze zásobníku.
- 4 Zavřete zásobník a ujistěte se, že je bezpečně zajištěn.

OBSLUHA

ZPROVOZNĚNÍ NÁSTROJE

- 1 Ujistěte se, že je nástroj v dobrém provozním stavu.
- 2 Pevně stiskněte bezpečnostní pojistku **(H)** proti pracovnímu dílu, dokud není vtlačena dovnitř o několik milimetrů **(7)**. LED dioda **(A)** svítí zeleně. Nástroj je nyní připraven k použití.

NASTŘELOVÁNÍ SPONEK

- 1 Pevně stiskněte bezpečnostní pojistku **(H)** proti pracovnímu dílu, dokud není vtlačena dovnitř o několik milimetrů.
- 2 Krátce stiskněte spoušť. **(D)**. **(8)**
- 3 Uvolněte spoušť a zvedněte nástroj
- 4 Chcete-li znovu vystřelit sponu, opakujte kroky 1 až 3

AKTIVNÍ REŽIM / REŽIM SPÁNKU

- Když je nástroj v aktivním režimu, zůstane v tomto režimu po dobu 15 sekund, když neprobíhá žádná aktivita.

- Po 15 sekundách nečinnosti přejde nástroj do režimu spánku. Pružina se uvolní a vy uslyšíte zvuk. To je normální.
- Stisknutím bezpečnostní pojistky **(H)** nástroj znovu aktivujete.

PROVOZNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU **(9)**

! Během nabíjení nástroj nepoužívejte.








- 1 Připojte Micro-USB kabel **(1)** do Micro-USB portu **(B)**.
- 2 Připojte Micro-USB kabel k USB nabíječce (není součástí balení).
- 3 Připojte USB nabíječku do elektrické zásuvky. Během nabíjení bliká LED kontrolka **(A)** červeně.
- 4 Když je baterie plně nabitá, LED kontrolka se rozsvítí zeleně.
- 5 Odpojte Micro-USB kabel a vyjměte nabíječku ze zásuvky.

! Nabíjení provádějte při teplotě okolí v rozmezí od 10 °C do 50 °C.


! Během procesu nabíjení může dojít ke zvýšení teploty baterie: to je normální.

! Neskladujte nástroj na místech, kde teplota prostředí může překročit 50°C.

LED SVĚTLO

Provoz/použití		
Červená LED kontrolka	Zelená LED kontrolka	
		LED svítí trvale zeleně Nástroj je připravený k použití
		LED bliká střídavě červeně a zeleně Baterie je slabá / vybitá
Nabíjení USB nabíječkou		
Červená LED kontrolka	Zelená LED kontrolka	
		LED bliká červeně Akumulátor se nabíjí
		LED svítí trvale zeleně Akumulátor je plně nabitý

! Pro dosažení lepšího výkonu přitiskněte nástroj na pracovní plochu.



- ! **Zkontrolujte si indikátor spon** , abyste se ujistili, že má nástroj neustále zásobu spon.
- ! **V případě zaseknutí sponky si přečtěte kapitolu věnovanou údržbě.** Pro uvolnění zaseknuté sponky nestiskávejte spoušťový spínač znovu, mohlo by dojít k poškození nástroje.
- ! **Během provozu se může nástroj zahřát.** Je to běžné, ale pokud nástroj začne být až příliš horký, měli byste jej přestat používat, dokud nevychladne.

ÚDRŽBA

STANDARDNÍ ÚDRŽBA

- 1 Zkontrolujte všechny šrouby a v případě potřeby je utáhněte.
- 2 Všechny větrací otvory udržujte bez prachu a nečistot.
- 3 Nástroj čistěte suchým nebo navlhčeným hadříkem. **NIKDY** nepoužijte žádné rozpouštědlo.
- 4 Kanálek zásobníku udržujte v čistotě.
- 5 **Žádné součásti NEOLEJUJTE ani NEPROMAZÁVEJTE.**
- 6 Ujistěte se, že nástroj není poškozen. V případě poškození nástroj před použitím vyměňte nebo opravte.

VIJMUTÍ ZASEKNUTÉ SPONKY

- 1 Stiskněte skříňku zásobníku , abyste umožnili uvolnění zásobníku z těla sponkovačky.
- 2 Posuňte zásobník  dozadu.
- 3 Ze zásobníku vyjměte volné sponky.
- 4 Pro odstranění zaseknuté nastřelovací sponky použijte ostrý hrot.

UPOZORNĚNÍ

Jakékoliv změny nástroje a technické úpravy nejsou povoleny. Neoprávněný zásah do nástroje může vést ke zranění osob. Pokud by došlo k poruše nástroje bez ohledu na péči, která jim byla věnována při výrobě a zkouškách, mělo by opravu provést středisko poprodejiho servisu nástrojů společnosti Rapid.



LIKVIDACE

Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ)

Tento symbol na přístroji, příslušenství nebo balení značí, že s daným přístrojem nesmí být nakládáno jako s netříděným



komunálnim odpadem, ale je nutné jej likvidovať oddelene. V rámci EU a v ostatných evropských zemiach, ktoré provozujú systémy na sběr elektrického a elektronického vybavení, odnesete přístroj k likvidaci do sběrného dvora určeného k recyklaci odpadových elektrických a elektronických zařízení. Řádnou likvidací přístroje pomáháte eliminovat možná rizika pro životní prostředí a veřejné zdraví, která jinak mohou vzniknout v důsledku nesprávného nakládání s odpadem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

BTX10 Batériová sponkovačka

Preklad pôvodných pokynov

SK

PREDSTAVENIE

Tento nástroj je určený na sponkovania látok, kože, lepenky, papiera a podobných materiálov na povrchy mäkkého dreva alebo materiálov podobných drevu. Sponkovačku by ste mali používať iba na určený účel. Tento nástroj je určený len pre súkromné použitie.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Batériová spínacia pištoľ, číslo modelu	BTX10
Typ svoriek	Rapid 53
Dĺžka sponiek	4-10 mm
Max. kapacita sponiek v zásobníku	100 ks
Rozmery náradia V x Š x D	156 x 58 x 170 mm
Hmotnosť	0,774 kg
Typ batérie, napätie	Li-Ion, 3,6 V
Výkon	1300 mAh
Nabíjačka	Externá USB nabíjačka 5VDC max 3,0 A
Doba nabíjania	100 min.
Max. počet výstrelů na jedno nabitie	≈ 900 výstrelů
Maximálna rýchlosť sponkovania	20 výstrelů/min.

MONTÁŽ ①

- Ⓐ LED
- Ⓒ Integrovaná batéria
- Ⓔ Západka zásobníka
- Ⓖ Indikátor spôn
- Ⓘ Micro-USB kábel

- Ⓑ Micro-USB port
- Ⓓ Spúšť
- Ⓕ Zásobník
- Ⓗ Bezpečnostná poistka

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.



Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) alebo na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

a) **Udržujte pracovný priestor v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok na pracovisku

a neosvetlené priestory môžu byť príčinou úrazov.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa nachádzajú napríklad horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri použití nástroja udržiavajte deti a okolo stojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odpútania vašej pozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie upravovať. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte zásuvkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu**

alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nezafažujte kábel.** Nepoužívajte prírodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prírodnú šnúru uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie kábla určeného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je práca s elektrickým náradím na vlhkom mieste nevyhnutná, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Budte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne.** Nepoužívajte elektrické

náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

- b) **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranné okuliare.** Ochranné prostriedky, ako je respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pevná prilba alebo chrániče sluchu, používané v zodpovedajúcich podmienkach, znižujú riziko poranenia.
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaniu alebo pred vložením batérie, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice elektrického náradia so zapnutým spínačom môže viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenie osôb.
- e) **Pracujte len tam, kam bezpečne**

dosiahnete. Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiajte z dosahu pohybujúcich sa súčastí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa súčastí.
- g) **Ak sú zariadenia určené na pripojenie príslušenstva na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie príslušenstva na zber prachu môže obmedziť riziká súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby vás znalosti získané z častého používania náradia viedli k sebauspokojeniu a ignorovaniu zásad bezpečnosti náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

4) POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte správne elektrické náradie.** Správny typ elektrického náradia bude

pracovať lepšie a bezpečnejšie v podmienkach, pre ktoré bol vyrobený.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá spínačom zapnúť a vypnúť.** Každé elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uložením nástroje vypojte zástrčku zo zdroja napájania a vyberte z nástroja akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia nástroja.
- d) **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte.** Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod elektrického náradia. **Poškodené diely elektrického náradia nechajte pred použitím opraviť.** Veľa úrazov bolo spôsobených zle udržiavaným náradím.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zanášanie sa nečistotami a lepšie sa ovládajú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a rezné nástroje podľa týchto pokynov, so zreteľom na pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určité účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a uchopovacie plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a maziva.** Šmykľavé rukováti a uchopovacie plochy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné zaobchádzanie s náradím a sťažujú jeho ovládateľnosť.

5) POUŽÍVANIE BATÉRIOVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Dobíjajte iba nabíjačkou, ktorú určil výrobca.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky batériových zdrojov, môže pri použití inej jednotky batériových zdrojov spôsobiť požiar.
- b) **Elektrické náradie používajte iba s kon-**

krátne určenými jednotkami batériových zdrojov. Použitie iných jednotiek batériových zdrojov môže spôsobiť riziko poranenia a požiaru.

- c) **Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu iných kovových predmetov ako kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť pripojenie z jedného terminálu do druhého.** Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Za nevhodných podmienok sa z batérie môže uvoľňovať kvapalina; nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu opláchnite príslušnú časť tela vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vypláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku starostlivosť.** Kvapalina uvoľnená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte jednotku batériových zdrojov ani náradie, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Správanie poškodených alebo upravených batérií môže byť nepredvídateľné a môže viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku poranenia.

- f) **Jednotku batériových zdrojov ani náradie nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C/265 °F môže dôjsť k výbuchu.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a jednotku batériových zdrojov ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedených v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo uvedeného rozsahu môžu poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

6) SERVIS

- a) **Elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PRÁCU SO SPONKOVAČKOU

- **Vždy majte na pamäti, že nástroj obsahuje sponky.** Nedbalé zaobchádzanie so sponkovačkou môže viesť k neočakávanému vystreleniu sponiek či zraneniu osôb.
- **Náradím nemierte na seba ani na iné osoby vo vašej blízkosti.** Neočakávaným spustením sa sponky vystrelia, čo môže viesť

k zraneniu.

- **Neuvádzajte náradie do chodu, kým nie je pevne umiestnené oproti obrobku.** Ak náradie nie je v kontakte s obrobkom, sponky sa môžu vychýliť od miesta, na ktoré mierite.
- **Pri odstraňovaní zaseknutej sponky buďte opatrní.** Mechanizmus môže byť pod tlakom a pri pokuse o uvoľnenie sponky môže dôjsť k jej prudkému vystreleniu.
- **Túto sponkovačku nepoužívajte na upevnenie elektrických káblov.** Toto náradie nie je určené na inštaláciu elektrických káblov. Môže dôjsť k poškodeniu izolácie elektrických káblov, čo môže byť príčinou vzniku rizika úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

EMISIE HLUKU/VIBRÁCIE

- Hladina akustického tlaku $L_{pA}=71,8$ dB(A), neistota $K = 3$ dB(A).
Hladina akustického výkonu $L_{wA}=82,8$ dB(A), neistota $K = 3$ dB(A).
Odporúčanie pre používateľa, aby používal ochranu sluchu.
- Celková hodnota vibrácií $=2,447$ m/s², neistota $K=1,5$ m/s² Celková deklarovaná hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí navzájom. Celková deklarovaná hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

UPOZORNENIE

Emisie vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobov, akými sa náradie používa. Je potrebné identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade vystavenia v skutočných podmienkach používania (so zohľadnením všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je náradie



vypnuté a kedy je okrem spúšťacieho času v chode naprázdno).

MONTÁŽ

PLNENIE SPONIEK DO ZÁSObNÍKA

- 1 Otočte stroj spodnou časťou nahor.
- 2 Ak chcete uvoľniť skrinku zásobníka ⑤ z pištole, stlačte ju.
- 3 Posuňte zásobník ⑤ dozadu. ⑤
- 4 Vložte spony ⑥. Používajte len sponky typu 53.
- 5 Zatvorte zásobník a uistite sa, že je bezpečne uzamknutý.

ODSTRAŇOVANIE SPONIEK ZO ZÁSObNÍKA

- 1 Ak chcete uvoľniť skrinku zásobníka ⑤ z pištole, stlačte ju.
- 2 Posuňte zásobník ⑤ dozadu.
- 3 Odstráňte sponky zo zásobníka.
- 4 Zatvorte zásobník a uistite sa, že je bezpečne uzamknutý.

PREVÁDZKA

SPREVÁDZKOVANIE NÁSTROJA

- 1 Uistite sa, že náradie je v dobrom prevádzkovom stave.
- 2 Pevne zatlačte bezpečnostnú sponu ④ oproti obrobku, až kým sa nezatlačí o niekoľko milimetrov ⑦. LED dióda ④ svieti zelená. Nástroj je teraz pripravený na použitie.

SPONKOVANIE

- 1 Pevne zatlačte bezpečnostnú sponu ④ oproti obrobku, až kým sa nezatlačí o niekoľko milimetrov.
- 2 Krátko stlačte spúšť. ①. ⑧
- 3 Uvoľnite spúšť a zdvihnite nástroj
- 4 Ak chcete znova vystreliť sponu, zopakujte kroky 1 až 3





AKTÍVNY REŽIM / REŽIM SPÁNKU

- Keď je nástroj v aktívnom režime, zostane v tomto režime po dobu 15 sekúnd, keď neprebíha žiadna aktivita.
- Po 15 sekundách nečinnosti prejde nástroj do režimu spánku. Pružina sa uvoľní a vy budete počuť zvuk. To je normálne.
- Stlačením bezpečnostnou poistky ④ nástroj znova aktivujete.

PREVÁDZKOVÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU ⑨

- ! Nepoužívajte náradie, kým prebieha nabíjanie.
- 1 Pripojte Micro-USB kábel ❶ do Micro-USB portu ❷.
- 2 Pripojte Micro-USB kábel k USB nabíjačke (nie je súčasťou balenia).
- 3 Pripojte USB nabíjačku do elektrickej zásuvky. Počas nabíjania bliká LED kontrolka ❸ červeno.
- 4 Ak je batéria plne nabitá, LED kontrolka sa rozsvieti na zeleno.
- 5 Odpojte Micro-USB kábel a vyberte nabíjačku zo zásuvky.
- ! Nabíjajte iba pri teplote okolia od 10 °C do 50 °C.
- ! Počas nabíjania môže dochádzať k zahrievaniu nabíjačky: je to normálny jav.
- ! Neskladujte nástroj na miestach, kde teplota prostredia môže prekročiť 50 °C.

LED SVETLO

Prevádzka a používanie		
Indikátor LED svieti načerveno	Indikátor LED svieti nazeleno	
		LED svieti trvalo zeleno Nástroj je pripravený na použitie
		LED bliká striedavo červeno a zeleno Batéria je slabá / vybitá
Nabíjanie pomocou nabíjačky USB		
Indikátor LED svieti načerveno	Indikátor LED svieti nazeleno	
		LED bliká na červeno Batéria sa nabíja
		LED svieti trvalo zeleno Batéria je úplne nabitá

- ! Na dosiahnutie lepšieho výkonu je potrebné náradie tlačiť oproti obrobku.
- ! Skontrolujte si indikátor spôn ❹, aby ste sa uistili, že má nástroj neustále zásobu spôn.
- ! V prípade zaseknutí sponky si prečtete kapitolu venovanou

údržbĕ. NEPOKÚŠAJTE sa odstrániť zaseknutú sponku opätovným vystrelením, keďže môže dôjsť k poškodeniu nástroja.



- !** Počas prevádzky môže dôjsť k zohriatiu náradia. Je to bežný jav, ale ak náradie začne byť horúce, používanie sa musí prerušiť, pokiaľ náradie nevychladne.

ÚDRŽBA

ŠTANDARDNÁ ÚDRŽBA

- 1 Skontrolujte všetky skrutky a podľa potreby ich dotiahnite.
- 2 Udržujte všetky otvory bez prachu a nečistôt.
- 3 Náradie čistite suchou alebo vlhkou handričkou. NIKDY nepoužívajte rozpúšťadlá.
- 4 Udržujte kanál zásobníka v čistote.
- 5 Žiadne diely NEOLEJUJTE ani NEMAŽTE.
- 6 Uistite sa, že nástroj nie je poškodený. V prípade poškodenia nástroj pred použitím vymeňte alebo opravte.

ODSTRAŇOVANIE ZASEKNUTEJ SPONKY ⑩

- 1 Ak chcete uvoľniť skrinku zásobníka  z pištole, stlačte ju.
- 2 Posuňte zásobník  dozadu.
3. Vyberte uvoľnené sponky zo zásobníka.
4. Na odstránenie zaseknutej sponky použite špendlík s ostrým koncom.

UPOZORNENIE

Akékoľvek zmeny nástroje a technické úpravy nie sú povolené. Neoprávnený zásah do nástroja môže viesť k zraneniu osôb. V prípade, že napriek starostlivej výrobe a skúšobným postupom dôjde k zlyhaniu nástroja, oprava by sa mala vykonávať v stredisku popredajného servisu pre nástroje Rapid.



LIKVIDÁCIA

Odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)

Tento symbol na zariadení, príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto zariadením sa nesmie narábať ako s netriedeným komunálnym odpadom, ale musí sa zbierať osobitne! Zariadenie zlikvidujte prostredníctvom zberného miesta na recykláciu elektrických a elektronických zariadení v rámci EÚ a iných európskych krajín, ktoré prevádzkujú systémy separovaného zberu opotrebovaných elektrických



a elektronských zariadení. Likvidáciou zariadenia správnym spôsobom pomáhate zabrániť možnému ohrozeniu životného prostredia a verejného zdravia, ktoré by sa mohlo inak zapríčiniť nesprávnym zaobchádzaním s opotrebovanými zariadeniami. Recyklácia materiálov prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

BTX10 Baterijski spenjalnik

Prevod originalnih navodil



UVOD

To orodje je namenjeno za pripenjanje tkanin, usnja, kartona, papirja in podobnih materialov na površine mehkega lesa ali materialov, podobnih lesu. Spenjač se sme uporabljati samo za predvidene namene. To orodje je samo za zasebno uporabo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Baterijski spenjalnik, številka modela	BTX10
Vrsta sponke	Rapid 53
Dolžina sponke	4-10 mm
Maks. zmogljivost nabojnika za sponke	100 kosov
Dimenzije orodja V x Š x D	156 x 58 x 170 mm
Teža	0,774 kg
Vrsta baterije, napetost	Li-Ion, 3,6 V
Zmogljivost baterije	1300 mAh
Polnilnik baterije	Zunanji USB polnilnik 5VDC max 3,0 A
Čas polnjenja	100 min
Udarcev na polnjenje, maks.	≈ 900 udarcev
Hitrost spenjanja, največja neprekinjena	20 sponk/min

DELI ORODJA ①

- A** LED
- B** Micro-USB vhod
- C** Vgrajena baterija
- D** Sprožiliec
- E** Zapah za nabojnik
- F** Nabojnik

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko električno orodje (brez napajalnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- a) **Delovno mesto naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nesreče so lahko posledica neurjenih delovnih prostorov.
- b) **Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se vam približali medtem, ko uporabljate električno orodje.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

a) **Vtikač motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtikača ne smete na noben način spreminjati. V primeru ozemljenih orodij ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtikači in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so pipe, radiatorji, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje udara električnega toka.

c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem.** Voda, ki vstopi v električno orodje, povečuje tveganje udara električnega toka.

d) **Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi**

robovi ali premičnimi deli. Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje udara električnega toka.

- e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnih prostorih, uporabljajte prekinjač.** Uporaba prekinjača zmanjša nevarnost električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

- a) **Pri uporabi električnega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.**
- b) **Uporabljajte opremo za osebno zaščito. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska za prah, zaščitni čevlji s podplatom z zaščito proti

drsenju, zaščitna čelada ali zaščitne slušalke, ki jo uporabljamo različnim delovnim pogojem ustrezno, S24manjša nevarnost poškodb.

- c) **Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitev.** Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.
- e) **Ne poskušajte seči predaleč. Vedno ohranjajte stabilen položaj nog in ravnotežje.** Tako boste lažje nadzorovali električno orodje v nepričakovanih okoliščinah.
- f) **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Oblačila in lase ne približujete premičnim se delom.** Premični deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) **Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, ki izhaja iz njegove pogoste uporabe, postali samovšečni ter ne bi upoštevali varnostnih načel orodja.** Neprevidno ravnanje lahko povzroči hudo poškodbo v samo delčku sekunde.

4) UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a) **Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Električno orodje uporabljajte samo za ustrezne namene.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo bolje opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop.** Katero koli električno orodje, ki ga ne morete krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) **Pred kakršnimi koli prilagoditvami, menjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja odklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo, če jo je mogoče odstraniti.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) **Električno orodje v pripravljenosti hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- e) **Vzdržujte električno orodje in dodatno opremo. Preverite, ali so kateri gibljivi deli neporavnani ali prekržani, zlomljeni oz. ali je vidno katero drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje naprave. Poškodovano električno orodje pred uporabo odnesite na popravilo.** Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.
- g) **Električna orodja, dodatno opremo in**

dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. Uporaba električnih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarno.

- h) Ročaje in prijemne površine ohranjajte suhe in čiste ter poskrbite, da na njih ne bo olja in masti.** Spolzki ročaji in prijemne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepredvidenih situacijah.

5) UPORABA IN SKRB ZA BATERIJSKO ORODJE

- a) Orodje polnite le s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za uporabo z eno vrsto baterijskega sklopa, lahko povzroči tveganje za požar pri uporabi z drugo vrsto baterijskega sklopa.
- b) Električno orodje uporabljajte le s posebej določenimi baterijskimi sklopi.** Uporaba drugačne vrste baterijskega sklopa lahko povzroči tveganje za poškodbe in požar.
- c) Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugi majhni kovinski predmeti, ki**

lahko vzpostavijo povezavo z enega pola na drugega. Povzročitev kratkega stika med baterijskimi terminali lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **Pri uporabi v neprimernih pogojih lahko iz baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do nenamerne stika, mesto stika spirajte z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega sklopa ali orodja.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko povzročijo nepredvideno vedenje, ki lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- f) **Baterijskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte navodila za polnjenje in baterijskega sklopa ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** Neprimerno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah izven navedenega

razpona lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje za požar.

6) SERVISIRANJE

- a) **Servis električnega orodja naj opravlja samo usposobljen serviser, ki naj uporabi samo ustrezne nadomestne dele.** Samo tako boste ohranili varnost električnega orodja.

VARNOSTNA OPOZORILA SPENJALNIKA

- **Vedno je treba predvidevati, da orodje vsebuje sponke.** Zaradi neprevidne uporabe spenjalnika lahko pride do nenamernega izpusta sponk in telesnih poškodb.
- **Orodja ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam v vaši bližini.** Ob nenamernem sproženju sponk bo prišlo do poškodb.
- **Orodje aktivirajte le, ko je položeno ob obdelovanec.** Če orodje ni v stiku z obdelovancem, lahko sponko odnese stran od cilja.
- **Pri odstranjevanju zagozdene sponke bodite pazljivi.** Mehanizem je lahko pod tlakom in sponka se lahko pod silo sproži, med tem ko skušate odstraniti oviro.

- **Spenjalnika ne uporabljajte za spenjanje električnih kablov.** Naprava ni oblikovana za spenjanje izolacije električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov ter povzroči električni udar ali nevarnost požara.

EMISIJE HRUPA/VIBRACIJE

- A-obtežen nivo zvočnega hrupa $LpA=71,8$ dB(A), negotovost $K = 3$ dB(A). A-obtežen nivo zvočnega hrupa $LwA=82,8$ dB(A), negotovost $K = 3$ dB(A). Priporočljivo je, da upravljavec uporablja zaščito za sluh.
- Skupna vrednost vibracij $=2,447$ m/s², negotovost $K=1,5$ m/s²
Navedena skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnim testnim načinom in se lahko uporablja pri primerjavi enega orodja z drugim. Navedena skupna vrednost vibracij se lahko prav tako uporablja pri predhodni oceni izpostavljenosti.

OPOZORILO

Vibracijske emisije med dejansko uporabo orodja se lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja. Opredeliti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljavca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov obratovalnega cikla, kot so časi, kadar je orodje izklopljeno, kadar je v prostem teku in tudi čas sprožitve).



SESTAVA

NALOŽITE SPONKE V NABOJNIK

- 1 Orodje obrnite na glavo.
- 2 Pritisnite zapah nabojnika ④, da ga odklenete z ohišja.
- 3 Nabojnik ⑤ potisnite nazaj. ⑤
- 4 Vstavite sponke ⑥. Uporabljajte samo sponke tipa 53.
- 5 Zaprite nabojnik in zagotovite, da je varno zaprt.

ODSTRANJEVANJE SPONK IZ NABOJNIKA

- 1 Pritisnite zapah nabojnika ④, da ga odklenete z ohišja.
- 2 Nabojnik ⑤ potisnite nazaj.
- 3 Odstranite sponke iz nabojnika.

4 Zaprite nabojnik in zagotovite, da je varno zaprt.

DELOVANJE

AKTIVIRANJE ORODJA

1. Zagotovite, da je orodje v dobrem delovnem stanju.
- 2 Trdno pritisnite varnostni jarem **H** proti obdelovancu in ga potisnite za nekaj milimetrov v obdelovanec. **7** Lučka LED **A** sveti zeleno. Orodje je zdaj aktivno in pripravljeno za spenjanje.

SPENJANJE

- 1 Trdno pritisnite varnostni jarem **H** proti obdelovancu in ga potisnite za nekaj milimetrov v obdelovanec.
- 2 Na kratko pritisnite sprožilec **D**. **8**
- 3 Sprostite sprožilec in odmaknite orodje iz obdelovanca.
- 4 Če želite znova sprožiti, ponovite korake od 1 do 3.

AKTIVNI NAČIN / NAČIN SPANJA

- Ko je orodje v aktivnem načinu, ostane v tem načinu 15 sekund tudi, ko ni dejavnosti.
- Po 15 sekundah neaktivnosti orodje preide v način spanja. Vzmet se sprosti in zaslišite zvok. To je normalno.
- Pritisnite varnostni jarem **H**, da ponovno aktivirate orodje.

NAVODILA ZA DELOVANJE POLNILNIKA **9**

! Ne uporabljate orodja med procesom polnjenja.

- 1 Micro-USB kabel **1** priključite na Micro-USB priključek **6**
- 2 Micro-USB kabel priključite na USB polnilnik (ni priložen).
- 3 USB polnilnik priključite v stensko vtičnico. Med polnjenjem LED lučka **A** utripa rdeče.
- 4 Ko se baterija popolnoma napolni, lučka LED zasveti zeleno.
- 5 Odklopite Micro-USB kabel in USB polnilnik izključite iz stenske vtičnice.


! Polnite le pri sobni temperaturi med 10 ° C in 50 ° C.

! Med procesom polnjenja, lahko polnilnik postane zelo vroč: to je običajno.

! Orodja ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperatura preseže 50 °C.

RAZLAGA LED LUČI

Delovanje/uporaba		
Rdeča lučka LED	Zelena lučka LED	
		LED sveti neprekinjeno zeleno Orodje je aktivno in pripravljeno za naslednjo sponko
		LED izmenično utripa rdeče in zeleno Baterija je skoraj prazna ali prazna
Polnjenje z USB-polnilnikom		
Rdeča lučka LED	Zelena lučka LED	
		LED utripa rdeče Baterija se polni.
		LED sveti neprekinjeno zeleno Baterija je popolnoma napolnjena.

- ! **Za boljše delovanje pritisnite orodje ob obdelovanec.**
- ! **S pomočjo kazalnika sponk  preverite, ali ima orodje še vedno dovolj sponk.**
- ! **V primeru zagozdene sponke preberite poglavje o vzdrževanju.**
NE poskušajte ponovno sprožiti orodja, da bi sprostiti zagozdeno sponko ali žebelj, ker se lahko orodje poškoduje.
- ! **Med delovanjem se lahko orodje segreje.** To je povsem normalno. Če pa se orodje začne premočno segrevati, prenehajte z uporabo in počakajte, da se ohladi.



VZDRŽEVANJE

STANDARDNO VZDRŽEVANJE

- 1 Preglejte vse vijake in jih po potrebi zategnite.
- 2 Z vseh prezračevalnih odprtin odstranite prah in umazanijo.
- 3 Orodje očistite s suho ali vlažno krpo. NIKOLI ne uporabljajte nobenih topil.
- 4 Kanal nabojnika vzdržujte čist.
- 5 NE oljite ali mažite nobenih delov.

6 Prepričajte se, da orodje ni poškodovano. V primeru poškodbe orodje pred uporabo zamenjajte ali popravite.

ODSTRANJEVANJE ZAGOZDENE SPONKE ⑩

- 1 Pritisnite zapah nabojnika , da ga odklenete z ohišja.
- 2 Nabojnik  potisnite nazaj.
- 3 Iz nabojnika odstranite sponke.
- 4 Z zatičem z ostro konico odstranite zagozdено sponko.

OPOZORILO

Predelave orodja in tehnične spremembe niso dovoljene. To lahko privede do telesnih poškodb.

Če se kljub skrbni proizvodnji in preizkusnih postopkih pojavi okvara na orodju, naj popravilo opravi pooblaščen servisni center podjetja Rapid tools.



ODSTRANJEVANJE

Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO)

Ta simbol pomeni, da s to napravo ne smete ravnati kot z nesortiranimi komunalnimi odpadki, ampak jo je treba zbirati ločeno!

Napravo zavrzite na zbirnem mestu za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme znotraj EU in drugih evropskih držav, ki upravljajo ločene sisteme za zbiranje odpadne električne in elektronske opreme. Če pravilno odstranite napravo, se izognete morebitnim nevarnostim za okolje in javno zdravje, ki bi jih sicer lahko povzročila nepravilna obdelava odpadne opreme. Recikliranje materialov prispeva k ohranjanju naravnih virov.



BTX10 Aku klameraica Prijevod izvornih uputa

HR

UVOD

Ovaj je alat namijenjen za pribijanje tkanine, kože, kartona, papira i sličnih materijala na površine mekog drveta ili materijala sličnih drvu. Klameraicu treba koristiti samo za predviđene svrhe. Ovaj je alat samo za privatnu upotrebu.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Aku klameraica, broj modela	BTX10
Tip spajalice	Rapid 53
Dužina spajalice	4-10 mm
Kapacitet spremnika za spajalice, maksimalan	100 kom.
Dimenzije alata V x Š x D	156 x 58 x 170 mm
Težina	0,774 kg
Tip baterije, napon	Li-Ion, 3,6 V
Kapacitet baterije	1300 mAh
Punjač baterije	Vanjski USB punjač 5VDC max 3,0 A
Vrijeme punjenja	100 min
Broj zabijanja po punjenju, maksimalan	≈ 900 zabijanja
Brzina pribijanja, maksimalna kontinuirana	20 udaraca/min

DIJELOVI ALATA ①

- Ⓐ LED svjetlo
- Ⓑ Mikro-USB priključak
- Ⓒ Integrirana baterija
- Ⓓ Okidač
- Ⓔ Zatvarač spremnika
- Ⓕ Spremnik
- Ⓖ Indikator spajalic
- Ⓖ Sigurnosna poluga
- Ⓙ Micro-USB kabel

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.



Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni aparat povezan (kabelom) na električnu mrežu ili električni alat (bez kabela) pokretan baterijom.

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) **Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili loše osvijetljena područja izazivaju nezgode.
- b) **Nemojte se koristiti električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Ne dopustite djeci ili drugim osobama da vam prilaze dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može dovesti do gubitka kontrole.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikad ne modificirajte utikač ni na koji način. Nemojte upotrebljavati utikače adaptera s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.** Unos vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Nemojte nepravilno upotrebljavati kabel.** Nikada ne upotrebljavajte kabel za nošenje, vučenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada upotrebljavate električni alat na otvorenom, koristite se produžnim kablom pogodnim za vanjsku upotrebu.** Korištenje kablom prikladnim za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je neizbježan rad na vlažnom mjestu, upotrebljavajte zaštitu napajanja s FI-sklopkom.** Korištenje FI-sklopkom smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) OSOBNA SIGURNOST

- a) **Ostanite pozorni, gledajte što radite i**

koristite se zdravim razumom kada radite s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom korištenja električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele protiv klizanja, zaštitna kaciga ili zaštita za uši, smanjuje opasnost od ozljeda kad se upotrebljava u odgovarajućim uvjetima.
- c) **Spriječite slučajno pokretanje alata. Uvjerite se da je prekidač u isključenom položaju prije nego alat uključite u struju ili spojite s baterijom, kao i prije dizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata kad držite prst na prekidaču ili spajanje na izvor električne energije kad je alat uključen može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije nego uključite električni alat, uklonite svaki ključ za odvrtanje ili podešavanje.** Ključ koji je ostao pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može dovesti do osobnih ozljeda.
- e) **Nemojte se pretjerano naginjati I istezati**

prilikom rada. Stojte stabilno u položaju koji vam omogućuje da držite ravnotežu.

To omogućuje bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- f) **Pravilno se obucite za rad. Ne nosite odjeću koja visi ili nakit. Vašu kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova.** Pomični dijelovi mogu zahvatiti odjeću koja visi, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako imate dostupne sprave za priključak uređaja za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se pravilno upotrebljavaju.** Korištenje uređajima za skupljanje prašine smanjuje opasnosti koje prašina može uzrokovati.
 - h) **Ne dopustite da vas poznavanje stečeno učestalim korištenjem alatom dovede do toga da se opustite i postanete neoprezni zanemarujući načela sigurnog rukovanja alatima.** Neoprezno baratanje može prouzročiti teške ozljede u djeliću sekunde.
- 4) KORIŠTENJE ELEKTRIČNIM ALATOM I ODRŽAVANJE**
- a) **Nemojte siliti električni alat. Upotrebljavajte pravilan električni alat za vašu primje-**

- nu. Pravilnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije učestalošću za koju je osmišljen.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može uključiti i isključiti.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati preko prekidača opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz strujne utičnice i/ili uklonite bateriju, ako je odvojiva, prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohrane električnih alata. Svaka od tih mjera opreza smanjuje opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.**
- d) **Aparate koji se ne upotrebljavaju spremite izvan dohvata djece i ne dopustite korištenje električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su u rukama neiskusnih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite jesu li pokretni dijelovi iskrivljeni ili zaglavljani. Provjerite ima li lomova ili bilo kakvih drugih stanja koji bi mogli utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, morate ga popraviti prije upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrokuju brojne nesreće.

- f) **Rezni alat održavajte oštrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima lakši su za upravljanje te je manja vjerojatnost da će se zaglaviti.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, nastavke alata itd. u skladu s ovim uputama uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.** Korištenje električnim alatom za radove različite od onih za koje je namijenjen može odvesti do opasnosti.
- h) **Držite ručke i zahvatne površine suhim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i zahvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

5) KORIŠTENJE AKU ALATOM I ODRŽAVANJE

- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se upotrebljava s drugom baterijom.
- b) **Upotrebljavajte električni alat samo s odgovarajućim, posebno označenim baterijama.** Upotreba bilo kakve baterije koja ne pripada alatu može stvoriti opasnost od

ozljeda i požara.

- c) **Kada se baterija ne upotrebljava, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli te drugi mali metalni predmeti koji mogu dovesti do spoja između dva pola baterije.** Izazivanje kratkog spoja polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **Kod neispravnog rukovanja i nastanka oštećenja može doći do izbacivanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, također potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- e) **Nemojte upotrebljavati bateriju ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili modificirane baterije mogu pokazivati nepredvidljivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C / 265 °F može izazvati eksploziju.

g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6) **SERVIS**

a) **Neka električni alat servisira kvalificirana osoba upotrebljavajući isključivo istovjetne zamjenske dijelove.** Tako će električni alat ostati siguran za daljnju uporabu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA KLAMERICU

- **Uvijek pretpostavite da je alat napunjen spajalicama.** Nepažljivo rukovanje klamericom može dovesti do neočekivanog ispaljivanja spajalica i osobnih ozljeda.
- **Ne usmjeravajte alat prema sebi ili prema bilo kome u blizini.** Neočekivano okidanje dovodi do ispućavanja spajalica te ozljeda.
- **Ne okidajte prekidačem alata ako alat nije čvrsto prislonjen na komad koji se obrađuje.** Ako alat nije prislonjen na komad koji se obrađuje, spajalica se prilikom ispućavanja može odbiti od cilja.

- **Budite oprezni prilikom uklanjanja zaglavljene spajalice.** Mehanizam može biti pod pritiskom te spajalica može biti silovito izbačena pri pokušaju da se alat oslobodi zaglavljenja.
- **Ne upotrebljavajte ovu klamericu za pričvršćivanje električnih kabela.** Nije namijenjena za instalaciju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela i time izazvati električni udar ili opasnost od požara.

EMISIJA BUKE/VIBRACIJE

- A- ponderirana razina zvučnog tlaka $L_pA=71,8$ dB(A), neizvjesnost $K=3$ dB(A). A- ponderirana razina zvučnog tlaka $L_wA=82,8$ dB(A), neizvjesnost $K=3$ dB(A). Preporučuje se upotreba zaštite za sluh prilikom rukovanja.
- Ukupna vrijednost vibracija = $2,447$ m/s², neizvjesnost $K=1,5$ m/s². Navedena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se upotrebljavati za usporedbu jednog alata s drugim. Navedena ukupna vrijednost vibracija također se može upotrebljavati u preliminarnoj procjeni izloženosti.

! UPOZORENJE

Vibracije koje nastaju tijekom stvarnog korištenja električnim alatom mogu se razlikovati od navedene ukupne vrijednosti ovisno o načinu na koji se alat upotrebljava. Potrebno je odrediti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu, pored samog vremena okidanja).



SASTAVLJANJE

UMETNITE SPAJALICE U SPREMNIK

- 1 Okrenite alat naopako.
- 2 Pritisnite zatvarač spremnika  kako biste ga odspojili od tijela

klamerice .

- 3 Pomaknite spremnik **F** prema natrag. **⑤**
- 4 Umetnite traku sa spajalicama **⑥**. Obavezno koristite samo spajalice tipa 53.
- 5 Zatvorite spremnik i uvjerite se da je sigurno zaključan.

UKLONITE SPAJALICE IZ SPREMNIKA

- 1 Pritisnite zatvarač spremnika **E** kako biste ga odspojili od tijela klamerice.
- 2 Pomaknite spremnik **F** prema natrag.
- 3 Uklonite spajalice iz spremnika.
- 4 Zatvorite spremnik i uvjerite se da je sigurno zaključan.

RAD

AKTIVIRANJE ALATA

- 1 Uvjerite se da je alat u dobrom stanju.
- 2 Čvrsto pritisnite sigurnosnu polugu **H** uz komad koji se obrađuje sve dok se ona ne uvuče za nekoliko milimetara. **⑦** LED **A** svijetli zeleno. Alat je sada aktivan i spreman za spajanje.

ZABIJANJE SPAJALICA

- 1 Čvrsto pritisnite sigurnosnu polugu **H** uz komad koji se obrađuje sve dok se ona ne uvuče za nekoliko milimetara.
- 2 Kratko pritisnite okidač **D**. **③**
- 3 Otpustite okidač i odmaknite alat iz obratka.
- 4 Za ponovnu spajanje ponovite korake od 1 do 3.


AKTIVNI NAČIN / STANJE MIROVANJA

- Kad je alat u aktivnom načinu rada, ostaje u tom načinu 15 sekundi i kada nema aktivnosti.
- Nakon 15 sekundi neaktivnosti, alat prelazi u stanje mirovanja. Opruga se opusti i čujete zvuk. Ovo je normalno.
- Pritisnite sigurnosnu polugu **H** da biste ponovno aktivirali alat.







UPUTE ZA RAD PUNJAČA **⑨**


! Ne koristite se ovim alatom dok se puni.

- 1 Spojite Micro-USB kabel **1** na Micro-USB priključak **B**
- 2 Spojite Micro-USB kabel na USB punjač (nije priložen).

- 3 Spojite USB punjač u zidnu utičnicu. LED  trepće crveno tijekom postupka punjenja.
 - 4 Kad se baterija potpuno napuni, LED svijetli zeleno.
 - 5 Odspojite Micro-USB kabel i izvadite USB punjač iz zidne utičnice.
- ! Punite samo kad je temperatura okoline između 10 °C i 50 °C.
! Za vrijeme postupka punjenja punjač se može zagrijati: to je normalno.
! Alat nemojte čuvati na mjestima gdje temperatura može prelaziti 50 °C.

OBJAŠNENJE LED SVJETLA

Rad/upotreba		
crveno LED svjetlo	zeleno LED svjetlo	
		LED neprekidno svijetli zeleno Alat je aktivan i spreman za sljedeću spajalicu
		LED naizmjenice trepće crveno i zeleno Baterija je skoro prazna ili prazna
Punjenje USB punjačem		
crveno LED svjetlo	zeleno LED svjetlo	
		LED trepće crveno Baterija se puni
		LED neprekidno svijetli zeleno Baterija je napunjena



- ! Za bolje performanse pritisnite alat protiv izratka.
- ! Pogledajte indikator spajalica  da biste vidjeli ima li alat još uvijek dovoljno spajalica.
- ! U slučaju zaglavlivanja spajalice pročitajte odjeljak o održavanju. NE PRITIŠCITE ponovno okidač kako biste uklonili zaglavljene čavlice jer to može dovesti do oštećenja alata.
- ! tijekom rada alat se može zagrijati. To je normalno, ali ako alat postane previše topao, treba prekinuti s upotrebom dok se alat ne ohladi.

ODRŽAVANJE

STANDARDNO ODRŽAVANJE

- 1 Provjerite sve vijke i pritegnite ih ako je potrebno.
- 2 Držite sve otvore bez prašine i prljavštine.
- 3 Čistite alat suhom ili vlažnom krpom. NIKADA se ne koristite otapalima.
- 4 Držite kanal spremnika čistim.
- 5 NE podmazujte dijelove uljem ili mastima.
- 6 Pazite da alat nije oštećen. U slučaju oštećenja alat prije uporabe zamijenite ili popravite.

UKLANJANJE ZAGLAVLJENE SPAJALICE

- 1 Pritisnite zatvarač spremnika  kako biste ga odspojili od tijela klamerice.
- 2 Pomaknite spremnik  prema natrag.
- 3 Izvadite labave spajalice iz spremnika.
- 4 Upotrebjavajte iglu s oštrim krajem za uklanjanje zaglavljenih čavlića.

UPOZORENJE

Promjene alata i tehničke preinake nisu dopuštene. To može dovesti do osobnih ozljeda.

U slučaju da dođe do kvara alata usprkos svoj brizi u postupku proizvodnje i ispitivanja, popravak treba obaviti u postprodajnom servisnom centru za Rapid alate.



ODLAGANJE

Otpad električne i elektroničke opreme (OEEO)

Ovaj simbol označava da se ovaj uređaj ne smije tretirati kao nesortirani komunalni otpad, već se mora odvojeno sakupljati! Uređaj odložite putem sabirnog mjesta za recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme unutar EU-a i u drugim europskim zemljama koje upravljaju odvojenim sustavima za prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem uređaja pomažete u izbjegavanju mogućih opasnosti za okoliš i javno zdravlje koje bi inače mogle nastati nepravilnim postupanjem s otpadnom opremom. Recikliranje materijala pridonosi očuvanju prirodnih resursa.



BTX10 Pili çakma tabancası

Orijinal talimatların çevirisi

TR

GİRİŞ

Bu alet kumaş, deri, karton, kağıt ve benzeri malzemelerin yumuşak ahşap veya ahşaba benzer malzemelerin yüzeylerine zımbalanması için tasarlanmıştır. Çakma makinesi yalnızca amaçlanan amaçlar için kullanılmalıdır. Bu araç yalnızca kişisel kullanım içindir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Pili zimba tabancası, model numarası	BTX10
Zimba Tipi	Rapid 53
Zimba Teli uzunluğu	4-10 mm
Magazinalik kapasitesi (zimba teli) , maksimum	100 adet
Cihazın Ölçüleri Y x G x B	156 x 58 x 170 mm
Ağırlık	0,774 kg
Pil tipi, Voltaj	Li-Ion Pil, 3,6 V
Pil kapasitesi	1300 mAh
Şarj Aleti	Harici USB şarj cihazı 5VDC maks 3,0 A
Şarj süresi	100 dak
Her şarjda atım,maksimum	≈ 900 atım
Zımbalama hızı, maksimum süreklilik	20 atım/dak

TAKIM ELEMANLARI ①

- Ⓐ LED dioda
- Ⓑ Entegre pil takımı
- Ⓒ Kartuş Mandalı
- Ⓓ Zimba teli göstergesi
- Ⓔ Mikro-USB kablosu
- Ⓚ Mikro-USB bağlantı noktası
- Ⓛ Tetik
- Ⓜ Kartuş
- Ⓨ Güvenlik kelepçesi

GENEL ELEKTRİKLİ ALETLER GÜVENLİK UYARILARI

UYARI Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve / veya ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.



İleride başvurmak için tüm uyarı ve talimatları saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (kablolu) elektrikli alet veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli aleti kastetmektedir.

1) ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- a) **Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.** Dağınık tezgahlar ve karanlık bölgeler kazaya davetiye çıkarır.
- b) **Elektrikli aleti yanıcı sıvı, gaz veya toz bulunan yerler gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya dumanları ateşleyebilen kıvılcımlar yaratır.
- c) **Elektrikli bir aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkat dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- a) **Elektrikli alet fişleri prize uygun olmalıdır. Fişte kesinlikle değişiklik yapmayın. Adap-**

tör fişlerini topraklanmış elektrikli aletlerle kullanmayın. Değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

- b) **Borular, radyatörler, kuzineler ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzu temas ettirmekten sakının.** Vücudunuz topraklandığında elektrik çarpması riski vardır.
- c) **Elektrikli aletleri yağmur veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alet suya sokulduğunda elektrik çarpması riski artacaktır.
- d) **Kabloya zarar vermeyin.** Kabloyu kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çekmek için kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareket eden parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli aletleri dış mekanlarda çalıştırırken, dış mekanda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekanda kullanıma uygun bir kablo kullanıldığında elektrik çarpması riski azalır.
- f) **Elektrikli aleti nemli ortamda çalıştırmak-**

tan kaçınılamıyorsa, toprak arızası devre kesici korumalı besleme kullanın. Toprak arızası devre kesici kullanılması elektrik çarpmaya riskini azaltır.

3) KİŞİSEL GÜVENLİK

- a) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken uyanık olun, ne yaptığınızı izleyin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya ilaç, alkol ya da tıbbi tedavi etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- b) **Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda toz maskesi, kaymayan emniyet ayakkabısı, kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu ekipman kullanılması yaralanmaları azaltır.
- c) **Yanlışlıkla çalıştırmayı önleyin. Güç kaynağına ve/veya pil paketine bağlamadan, yerden kaldırmadan veya aleti taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız anahtarda veya anahtarı açık durumda taşımak kazalara davetiye çıkarır.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayarlama anahtarı veya somun anahtarını çıkar-**

rın. Elektrik aletinin dönen parçasına somun anahtarı veya anahtar takılı kaldığında yaralanmaya neden olabilir.

- e) **Uzak noktalara uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere düzgün basın ve dengenizi koruyun.** Bu, elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilmenizi sağlar.
- f) **Uygun giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı malzemesi takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbise, mücevherat veya uzun saç hareket eden parçalara yakalanabilir.
- g) **Aygıtlar toz atma veya toplama tesislerinin bağlantısı için verildiyse, bunların bağlı ve düzgün şekilde kullanıldığından emin olun.** Toz toplama kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Cihazların sık kullanımından dolayı oluşan göz aşınalığından şikayetçi olmanıza ve cihaz güvenliği ilkelerinin göz ardı edilmesine izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket, saniyeler içinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet tasarlandığı şekilde işini daha iyi ve güvenli yapacaktır.
- b) **Anahtar açıp kapatmıyorsa, elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve / veya çıkarılabiliyorsa pil takımını elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılması riskini azaltır.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde depolayın ve elektrikli aleti ve bu elektrikli aleti çalıştırma yönergelerini bilmeyen kişilerin kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Aletlerin ve aksesuarlarının bakımını yapın.** Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya çıkıntı yapma, parçalarda kırılma veya elektrikli aletin çalışmasını etkileyecek başka bir durum olup olmadığını

kontrol edin. Hasar varsa, elektrik aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kaza kötü bakım yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.

- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Doğru bakımı yapılmış keskin kesici kenarlara sahip kesici aletlerin sarma olasılığı azdır ve daha kolay kullanılır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarları ve alet uçlarını, vb.ni çalışma koşulları ve yapılacak işi dikkate alarak bu yönergelere göre kullanın.** Elektrikli aletin tasarlanma amacı dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Kolları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan arınmış olarak tutun.** Kaygan kollar ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) AKÜLÜ ALETLERİN ÖZENLİ BAKIMI VE KULLANIMI

- a) **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

- b) **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- c) **Pil kullanılmıyorken, iki kutup arasında bağlantı yapabilecekleri için kağıt ataş, madeni para, anahtar, çivi, vida veya benzeri küçük metal cisimleri pilden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelerseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- e) **Pil takımı hasar görmüş veya değiştirilmiş alet kullanmayın.** Hasar görmüş veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma tehlikesiyle sonuçlanabilecek öngörülemeyen davranışlar gösterebilir.
- f) **Pili veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateş veya 130 ° C / 265 ° F üzerindeki sıcaklıklara maruz kalma patlamaya neden olabilir.

- g) **Tüm şarj talimatlarını takip edin ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Uygun olmayan şekilde veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi, aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizi yalnızca eşdeğer yedek parçalar kullanarak kalifiye bir onarım personeline bakım yaptırın.** Bu, elektrikli aletin güvenli şekilde bakımının yapılmasını sağlar.

ZIMBA GÜVENLİK UYARILARI

- **Alette her zaman zımba teli bulunduğunu farz edin.** Zımba tabancasının dikkatsiz bir şekilde tutulması beklenmedik bir şekilde zımba teli fırlatılması ve yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Aleti kendinize veya yakındaki başka birine karşı yöneltmeyin.** Beklenmedik bir şekilde tetikleme zımba telini boşaltacak ve yaralanmaya neden olacaktır.
- **Aleti iş parçasına sağlam bir şekilde yerleşmedikçe çalıştırmayın.** Alet, iş parçası ile temas etmezse, zımba teli hedefinizden uzağa

sekebilir.

- **Sıkışan zımba telini çıkarırken dikkatli olun.** Mekanizma baskı altında kalabilir ve zımba teli sıkışıklığı gidermeye çalışırken güçlü bir şekilde boşalabilir.
- **Elektrik kablolarını yerlerine tutturmak için bu zımba tabancasını kullanmayın.** Elektrik kablosu tesisatı için tasarlanmamıştır, elektrik kablosu izolasyonuna hasar verebilir ve böyle elektrik çarpması veya yangın tehlikesine neden olabilir.

GÜRÜLTÜ EMİSYONU/TİTREŞİM

- A-ağırlıklı ses basınç seviyesi $L_pA=71,8$ dB(A), belirsiz $K=3$ dB(A).
A-ağırlık ses güç seviyesi $L_wA=82,8$ dB(A), belirsizlik $K=3$ dB(A).
Operatöre / Kullanıcıya işitme koruması takması önerisi.
- Titreşim toplam değeri= $2,447$ m/s², belirsizlik $K=1,5$ m/s² Beyan edilen titreşim değeri standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti başka biriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.
Beyan edilen titreşim değeri ayrıca başlangıç maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.


! UYARI

Elektrikli aletin gerçek kullanım sırasında vibrasyon emisyonu aletin kullanım şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir. Fiili kullanım koşullarında operatörü korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin belirlenmesi gerekmektedir (çalışma süresinin, tüm parçalarının aşınmasının hesaba katılması, örneğin cihazın kapatıldığı ve çalışmadığı zamanlarda tetikleme zamanına ek olarak).



MONTAJ

ZİMBALARı KARTUŞA YÜKLEME

- 1 Aleti ters çevirin.
- 2 Tabancanın gövdesindeki yuvayı açmak için magazin mandalına 

basın.

- 3 Şarjörü **F** geriye doğru kaydırın. **⑤**
- 4 Bir zımba teli şeridi **⑥** yerleştirin. Yalnızca Tıp 53 zımba teli kullandığınızdan emin olun.
- 5 Kartuşu kapatın ve güvenli şekilde kilitlendiğinden emin olun.

ZIMBALARI KARTUŞTAN ÇIKARMA

- 1 Tabancanın gövdesindeki yuvayı açmak için magazin mandalına **E** basın.
- 2 Şarjörü **F** geriye doğru kaydırın.
- 3 Zımbaları kartuştan çıkarın
- 4 Kartuşu kapatın ve güvenli şekilde kilitlendiğinden emin olun.

ÇALIŞTIRMA

CİHAZIN ETKİNLEŞTİRİLMESİ

- 1 Aletin çalışır durumda olduğundan emin olun.
- 2 Güvenlik manşonunu **H** iş yapılacak yüzeye birkaç milimetre kalana kadar sıkıca bastırın. **⑦** LED ışık **A** yeşil yanar. Cihaz şimdi etkindir ve zımbalamaya hazırdır.

ZİMBALAMA


- 1 Güvenlik manşonunu **H** iş yapılacak yüzeye birkaç milimetre kalana kadar sıkıca bastırın.
- 2 Tetiğe **D** kısaca basın. **⑧**
- 3 Tetiği bırakın ve cihazı çalıştığınız yüzeyin üstünden kaldırın.
- 4 Tekrar ateş etmek için 1'den 3'e kadar olan adımları tekrar uygulayın.

AKTİF MODU / UYKU MODU









- Alet aktif moddayken, hiçbir aktivite olmadığında bu modda 15 saniye kalır.
- 15 saniye boyunca hiçbir işlem yapılmazsa, araç uyku moduna girer. Yay açılır ve bir ses duyarsınız. Bu ses normaldir.
- Aleti tekrar etkinleştirmek için güvenlik çatalına **H** basın.


ŞARJ İŞLETİM TALİMATLARI ⑨

- ! Şarj esnasında aleti kullanmayın.
- 1 Mikro USB kablosunu **I** Mikro USB bağlantı noktasına **B** bağlayın.
 - 2 Mikro USB kablosunu bir USB şarj cihazına (dahil değildir) bağlayın.

- 3 USB şarj cihazını bir duvar prizine bağlayın. Şarj işlemi sırasında LED  kırmızı renkte yanıp söner.
 - 4 Pil tamamen şarj olduğunda LED yeşile döner.
 - 5 Mikro USB kablosunu çıkarın ve USB şarj cihazını duvar prizinden çıkarın.
- ! Ortam sıcaklığı 10°C ila 50°C olan yerlerde şarj edin.
- ! Şarj esnasında şarj cihazı ısınabilir: Bu normaldir.
- ! Aleti, sıcaklığın 50 ° C'yi aşabileceği yerlerde saklamayın.

LED IŞIĞININ AÇIKLAMASI

Operasyon / Kullanım		
LED Kırmızı	LED Yeşil	
		LED ışığı sürekli yeşil ise Cihaz aktiftir ve bir sonraki zımbalama için hazırdır.
		LED ışığı dönüşümlü olarak kırmızı ve yeşil yanıp sönüyor ise Pil zayıf / boştur.
USB şarj cihazıyla şarj etme		
LED Kırmızı	LED Yeşil	
		LED ışığı kırmızı yanıp sönüyor Pil şarj oluyor
		LED ışığı sürekli yeşil Pil tamamiyle şarj olmuştur

- ! **Daha iyi performans için aleti iş parçasına doğru bastırın.**
- ! **Aletin hala dolu olup olmadığını görmek için zımba göstergesine  bakın yeterli zımba teli var olduğundan emin olun.**
- ! **Zımba teli sıkışması durumunda, bakım bölümünü okuyun.** Alete zarar verebileceğinden dolayı, sıkışmayı gidermek için aleti yeniden **ATEŞLEMEYİN.**
- ! **Çalıştırma sırasında, alet ısınabilir.** Bu normaldir, ancak alet kullanırken çok ısınmaya başlarsa alet soğuyuncaya kadar kullanmayı bırakın.

BAKIM

STANDART BAKIM

- 1 Gerekirse, tüm vidaları kontrol edip sıkıştırın.
- 2 Tüm havalandırmalarda toz ve kir olmadığından emin olun.
- 3 Aleti kuru veya nemli bir bezle temizleyin. **KESİNLİKLE** solvent kullanmayın.
- 4 Kartuş kanalını temiz tutun.
- 5 Parçaları **YAĞLAMAYIN** veya **GRESLEMİYİN**.
- 6 Aletin hasar görmediğinden emin olun. Hasar durumunda, kullanmadan önce aleti değiştirin veya onarın.

SIKIŞMIŞ ZIMBAYI TEMİZLEME ⑩

- 1 Tabancanın gövdesindeki yuvayı açmak için magazin mandalına **E** basın.
- 2 Şarjörü **F** geriye doğru kaydırın.
- 3 Gevşek zimbaları kartuştan çıkarın
- 4 Sıkışan zimba telini çıkarmak için keskin uçlu bir pim kullanın.

UYARI

Alette değişikliklere ve teknik değişikliklere izin verilmez. Bu kişisel yaralanmaya neden olabilir.

Üretim ve test işlemlerinde gösterilen özene rağmen alet bozulursa, onarım bir Rapid aletleri satış sonrası servis merkezi tarafından yapılmalıdır.



YOK ETME / BERTARAF ETME

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE)

Bu sembol, bu cihazın sınıflandırılmamış belediye atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini, ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir! Cihazı, AB içinde ve kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama sistemleri çalıştıran diğer Avrupa ülkelerinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktası aracılığıyla atın. Cihazı uygun şekilde imha ederek, aksi takdirde atık ekipmanın uygunsuz muamelesinden kaynaklanabilecek çevre ve halk sağlığı için olası tehlikeleri önlemeye yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunur.



BTX10 Akkumulátoros tűzőgép

Az eredeti utasítások fordítása

HU

BEVEZETÉS

En az eszköz szövet, bőr, karton, papír és hasonló anyagok puhafa vagy fához hasonló anyagok felületére történő rögzítésére szolgál. A tűzőgépet csak rendeltetészerűen szabad használni. A készülék magáncélú felhasználásra készült.

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros tűzőgép, modellszám	BTX10
Kapocs típusa	Rapid 53
Kapocs hossza	4-10 mm
Kapocstár kapacitása, max.	100 darab
Szerszám méretei Ma × Szé × Ho	156 x 58 x 170 mm
Súly	0,774 kg
Akkumulátor típusa, feszültség	Li-Ion, 3,6 V
Akkumulátor kapacitása	1300 mAh
Akkumulátor töltő	Külső USV töltő 5VDC max. 3,0 A
Töltési idő	100 perc
Belövés töltésenként, max.	≈ 900 belövés
Tűzési sebesség, folyamatos max.	20 belövés/perc

A SZERSZÁM RÉSZEI ①

- Ⓐ LED
- Ⓑ Micro-USB csatlakozó
- Ⓒ Beépített akkumulátor
- Ⓓ Ravasz
- Ⓔ Társzó
- Ⓕ Kapocs kijelző
- Ⓗ Biztonsági rögzítő
- Ⓖ Társzó
- Ⓘ Micro-USB kábel

SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki leírást. Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.



Az utasításokat és figyelmeztetéseket gondosan őrizze meg.

A figyelmeztetésekből szereplő „szerszám gép” kifejezés az Ön elektromos hálózatról (vezetékes), illetve akkumulátorral (vezeték nélküli) működtetett szerszám gépére utal.

1) MUNKATERÜLET-BIZTONSÁG

- a) **A munkahely legyen tiszta és jó megvilágítású.** A rendetlen munkapadok és sötét helyek potenciális balesetforrások.
- b) **A szerszám gépet robbanásveszélyes légkör esetén, például tűzveszélyes foyadékok, gázok vagy porok jelenlétében ne használja.** A szerszám gépek működése során keletkező szikrák meggyújthatják a port vagy a füstöt.

- c) **Gyermekeket és a közelben lévő személyeket tartsa távol, amíg a szerszámgépet üzemelteti.** Ha elterelik a figyelmét, az a szerszámgép feletti uralma elvesztését eredményezheti.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **A szerszámgép dugóinak egyezniük kell az elektromos hálózati aljzat típusával. Soha ne módosítsa semmilyen módon a dugót. Ne használjon csatlakozó-adaptereket földelt szerszámgépekhez.** Az eredeti (értsd: nem módosított) dugók és az egyező típusú aljzatok csökkentik az elektromos áramütés veszélyét.
- b) **Kerülje, hogy teste földelt felületekkel (pl. csővezetékekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel) érintkezzen.** Ha testét földeli, akkor megnő az elektromos áramütés veszélye.
- c) **A szerszámgépeket óvja az esőtől és a nedves körülményektől.** A szerszámgép belsejébe jutó víz növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt mindig rendeltetésszerűen használja. A kábelt ne használja a sze-**

rszámgép cipelésére, húzására vagy az elektromos hálózatról történő leválasztására. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, valamint éles vagy mozgó tárgyaktól. A sérült vagy megtekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.

- e) Ha a szerszámgépet kültéren szeretné használni, akkor válasszon kültéri használatra szánt hosszabbító kábelt. A kültéri használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.**
- f) Ha a szerszámgép nyirkos helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolóval védett tápellátást. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.**

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Mindig maradjon éber, figyeljen a mozdulataira és üzemeltesse értelemszerűen a szerszámgépet. Ne használjon szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószert, alkoholt vagy bármilyen gyógyszert használ. A szerszámgép üzemeltetése**

- közben egyetlen pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körülményekhez használt védőfelszerelések (pl. pormaszok, csúszásgátló biztonsági lábbeli, keménysisak és fülvédelem) csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- c) **Gondoskodjon a véletlenszerű bekapcsolás megelőzéséről. Az elektromos hálózathoz történő csatlakoztatás, az akkumulátor behelyezése, illetve a szerszámgép felvétele vagy hordozása előtt győződjön meg róla, hogy a szerszámgép kapcsolója „KI” állásban van.** A szerszámgépek hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, illetve a bekapcsolt helyzetű szerszámgépek feszültség alá helyezése potenciális veszélyforrás lehet.
- d) **A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsokat.** A szerszámgép forgórészeiről le nem választott kulcs személyi sérülést eredményezhet.
- e) **Munka közben nem szabad, hogy nyújtóznia kelljen. Mindig ügyeljen, hogy**

stabilan álljon, ne veszítse el egyensúlyát. Így jobban uralható a szerszámgép váratlan helyzetekben.

- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen laza ruhát, illetve ékszereket. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészeiktől.** A mozgó alkatrészek becsíphetik a laza ruhákat, ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha rendelkezésre állnak porelszívó és -gyűjtő berendezések, akkor gondoskodik ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő berendezések használatával csökkenthetők a porral kapcsolatos veszélyek.
- h) **Ne hagyja, hogy a gyakran használt eszközök révén szerzett jártassága miatt elbízsa magát, és ne hagyja figyelmen kívül az eszközre vonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet súlyos sérüléshez vezethet a másodperc töredéke alatt.

4) A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **A szerszámgéppel soha ne végezzen erőltetett mozdulatokat.** Mindig az alkal-

- mazáshoz illő szerszámgépet használjon. A megfelelő szerszámgép hatékonyabban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett, rendeltetészerű teljesítménnyel.
- b) **Ne használja a szerszámgépet, ha azt nem lehet ki- és bekapcsolni a kapcsolóval.** Azok a szerszámgépek, amelyeket a kapcsolóval nem lehet vezérelni, veszélyesek és javításra szorulnak.
- c) **Válassza le a csatlakozó dugót az elektromos hálózatról, és/vagy távolítsa el az akkumulátort, beállítások elvégzése, tartozékok cseréje vagy a szerszámgép tárolása előtt.** Ezekkel a biztonsági óvintézkedésekkel csökkenthető a szerszámgép véletlenszerű beindításának a veszélye.
- d) **A nem használt szerszámgépeket gyermekektől elzárva tárolja, illetve ne engedje, hogy a szerszámgépet vagy a jelen dokumentumban található utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszámgépet.** A szerszámgépek veszélyforrássá válhatnak nem szakképzett felhasználók kezében.
- e) **Gondoskodjon a szerszámgépek és tartozékok karbantartásáról. Ellenőrizze a**

szerszámgépet a mozgó alkatrészek pontatlan illesztésére vagy berágódására, az alkatrészek törésére vagy a szerszámgép üzemképességét befolyásoló bármilyen egyéb körülményre. Ha a szerszámgép megsérült, akkor használat előtt javítsa meg. Sok baleset a szerszámgépek nem megfelelő karbantartásából ered.

- f) **A vágószerszámokat mindig tartsa tisztán és élesen.** A megfelelően karbantartott (értsd: mindig éles) vágószerszámoknál kevésbé valószínű a berágódás, illetve azokat könnyebb irányítani.
- g) **A szerszámgép, valamint annak tartozékai (pl. bitek) használata során mindig tartsa be ezeket az utasításokat, valamint vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő munka jellegét.** A szerszámgépek nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.
- h) **Tartsa a markolatokat és fogófelületeket szárazon, tisztán és olajtól, illetve zsírtól mentes állapotban.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és ellenőrzés alatt tartását váratlan helyzetekben.

5) AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- a) **Csak a gyártó által megadott töltőberendezéssel töltsse fel újra.** Olyan töltőberendezés, amely csak egy adott típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tüzet okozhat, ha másik akkumulátor töltésére használják.
- b) **A szerszámgépeket csak a kimondottan meghatározott akkumulátorral használja.** Más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes lehet.
- c) **Ha az akkumulátort nem használja, akkor azt tartsa távol a többi fémes tárgytól, pl. a papírcapcsoktól, az érméktől, a kulcsoktól, a csavaroktól és a többi fémtárgytól, amelyek az érintkezőit rövidre zárhatnak.** Ha rövidre zárja az akkumulátorsarukat, az égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Tűlzott használat során folyadék lövellhet ki az akkumulátorból; ne érintkezzen vele. Ha véletlenül mégis érintkezne vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, ezenkívül forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilövellt folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.**

- e) **Ne használja az akkumulátort vagy a szerszámot, ha az sérült vagy módosítva van.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) **Ne dobja az akkumulátort vagy az eszközt tűzbe és ne tegye ki őket nagyon magas hőmérsékletnek.** A tűzbe dobás vagy a 130 °C/265 °F fölötti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat és ne töltsen az akkumulátort vagy szerszámot az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés az akkumulátor károsodásához vezethet és növeli a tűz kockázatát.

6) JAVÍTÁS

- a) **A szerszám gép javítását bízva megfelelően képzett szakemberre, és a javításhoz csak típusazonos cserealkatrészeket használjon.** Ezzel biztosítható a szerszám gép folyamatos és biztonságos üzemeltetése.

TŰZŐGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Minden esetben úgy használja a szerszámot, mintha rögzítőket is tartalmazna.** A tűzőgép óvatlan használata a rögzítők váratlan és balesetveszélyes kilövéséhez vezethet.
- **A szerszámot soha ne fordítsa önmaga vagy a közelben tartózkodó személyek felé.** A tűzőgép nem várt működtetése során kilövellt rögzítők személyi sérülést okozhatnak.
- **Ne működtesse a szerszámot, amíg azt erősen és stabilan és a munkadarabra nem igazította.** Ha a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal, akkor előfordulhat, hogy a rögzítő nem a célhelyre kerül a belövés során.
- **Járjon el körültekintéssel a beragadt rögzítő eltávolítása során.** A szerkezet feszültség alatt állhat, így a rögzítő kényszerítetten kirepülhet a szerszámból az elakadás megszüntetése során.
- **Ezt a tűzőgépet ne használja elektromos kábelek rögzítéséhez.** Nem elektromos kábelszerelvények rögzítésére tervezték, ezért

megrongálhatja azok szigetelését, ami tűz vagy elektromos áramütés veszélyét hordozza magában.

ZAJKIBŐCSÁTÁS/REZGÉS

- A-súlyozott hangteljesítményszint: $L_{pA} = 71,8 \text{ dB(A)}$, bizonytalanság: $K = 3 \text{ dB(A)}$. A-súlyozott hangteljesítményszint: $L_{wA} = 82,8 \text{ dB(A)}$, bizonytalanság: $K = 3 \text{ dB(A)}$. Javasoljuk, hogy a kezelő viseljen hallásvédő eszközt.
- Teljes rezgésérték = $2,447 \text{ m/s}^2$, bizonytalanság: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
A közzétett teljes rezgésértéket a szabványos vizsgálati módszerrel mérték, így az felhasználható két szerszám összehasonlításához. A közzétett teljes rezgésérték felhasználható előzetes expozícióértékeléshez is.

! FIGYELEM

A szerszámgép tényleges használata során tapasztalt rezgésterhelés eltérhet a közzétett teljes értéktől a szerszám felhasználási módjától függően. A kezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedéseket kell meghatározni, amelyek az aktuális használati körülmények mellett a veszélyeztetettség megítélésén alapulnak (figyelembe veszik a működési ciklus minden részét, például amikor a szerszámot kikapcsolják, és amikor az üresjárat után ismét működésbe hozzák).



ÖSSZESZERELÉS

KAPCSOK BETÖLTÉSE A TÁRBA

- 1 Fordítsa fejjel lefelé a szerszámgépet.
- 2 Nyomja meg a tárkioldót **(E)**, hogy kivegye azt a tűzőgép belsejéből.
- 3 Csúsztassa a kapocstárat **(F)** hátrafelé. **(5)**
- 4 Helyezze be a kapcsokat **(6)**. Győződjön meg róla, hogy 53-as típusú kapcsot használ
- 5 Zárja be a tárat, és ellenőrizze annak biztonságos záródását.

KAPCSOK ELTÁVOLÍTÁSA A TÁRBÓL

- 1 Nyomja meg a tárkioldót **(E)**, hogy kivegye azt a tűzőgép belsejéből.
- 2 Csúsztassa a kapocstárat **(F)** hátrafelé.
- 3 Távolítsa el a kapcsokat a tárból.
- 4 Zárja be a tárat, és ellenőrizze annak biztonságos záródását.

AKTIVÁLJUK A SZERSZÁMOT

1. Ellenőrizze a szerszám megfelelő üzemi állapotát.
2. Határozottan nyomja a biztonsági rögzítőt **H** a munkadarabnak, néhány milliméter mélyre. **7** A LED **A** zölden világít. A szerszámgépet most be van kapcsolva, és készen áll a tűzésre.

TŰZÉS

1. Határozottan nyomja a biztonsági rögzítőt **H** a munkadarabnak, néhány milliméter mélyre.
2. Nyomja meg röviden a ravaszt **D**. **8**
3. Engedje el a ravaszt és vegye el a szerszámgépet a munkadarabtól
4. Ismétlje az 1-3 lépéseket újabb tűzéshez

AKTÍV ÜZEMMÓD/ALVÓ ÜZEMMÓD

- A tűzőgép 15 másodperc tétlenség után aktív üzemmódból átvált alvó üzemmódba.
- 15 másodperc tétlenség után a készülék alvó üzemmódba kapcsol. Ekkor a rugó elemnyed, és egy rövid hangot ad, ez normális.
- Nyomja meg a biztonsági reteszt **H** a szerszámgép újbóli aktiválásához.

TÖLTÉSI UTASÍTÁSOK **9**

! Ne használja a szerszámot töltés közben.

1. Csatlakoztassa a Micro-USB kábelt **1** a Micro-USB porthoz **B**
2. Csatlakoztassa a Micro-USB kábelt az USB töltőhöz (nem tartozék).
3. Csatlakoztassa az USB töltőt a fali csatlakozóhoz. A töltés során az **A** led pirosan villog.
4. Ha akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED zöldre vált.
5. Húzza ki USB töltőt a fali csatlakozóból valamint a Micro-USB kábelt a készülékből.








! A töltést csak 10 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten végezze.


! Töltés közben a töltő felmelegedhet: ez normális.

! Ne tárolja a készüléket 50 °C feletti hőmérsékleten

A LED KIJELZŐ ÁLLAPOTAI

Használat/működés

LED piros	LED zöld	
		A LED folyamatosan zölden világít Az eszköz aktív, és készen áll a következő tüzésre
		A LED felváltva zölden és pirosan villog Az akkumulátor lemerült
Töltés az USB-töltővel		
LED piros	LED zöld	
		A LED pirosan villog Az akkumulátor töltés alatt van
		A LED folyamatosan zölden világít Az akkumulátor teljesen feltöltött

- ! A jobb teljesítmény érdekében nyomja a szerszámot a munkadarabnak.
- ! A kapocs kijelzőn  ellenőrizheti, hogy van-e még kapocs a tárban.
- ! Ha a kapocs elakad a készülékben, olvassa el a karbantartásra vonatkozó részt. NE próbálja újra működtetni a szerszámot a be- ragadt kapocs/rögzítőszeg eltávolításához, mert ezzel megrongálhatja a szerszámot.
- ! A szerszám használat közben felmelegedhet. Ez normális jelenség. Ha azonban a szerszám elkezd túlforrósodni, akkor hagyja abba a munkavégzést, és hagyja lehűlni a szerszámot.

KARBANTARTÁS

SZABVÁNYOS KARBANTARTÁSI ELJÁRÁS

- 1 Vizsgálja meg az összes csavart, és szükség szerint húzza meg őket.
- 2 Ügyeljen a szellőzőnyílások por- és koszmentességére.
- 3 Tisztítsa meg a szerszámot egy száraz vagy nedves törlőkendővel. SOHA ne használjon oldószert.
- 4 A tárcsatornát tartsa tisztán.
- 5 NE olajozza és zsírozza meg az alkatrészeket.
- 6 Győződjön meg róla, hogy a tűzőgép nem sérült meg. Ha igen,

használat előtt cserélje ki vagy javítsa meg.

BERAGADT KAPOCS ELTÁVOLÍTÁSA ⑩

- 1 Nyomja meg a tárkioldót **(E)**, hogy kivegye azt a tűzőgép belsejéből.
- 2 Csúsztassa a kapocstárat **(F)** hátrafelé.
- 3 Vegye ki a meglazult kapcsokat a tárból.
- 4 Távolítsa el a beragadt kapcsokat egy hegyes tűvel.

FIGYELEM

Tilos a készülék bármilyen átalakítása, illetve műszaki tulajdonságainak módosítása. Ez személyi sérüléshez vezethet.

Ha a szerszám a megfelelő gyártási gondosság és tesztelési eljárás ellenére nem működne, akkor azt kizárólag a Rapid szerszám hivatalos márkaszervizében javíttassa.



MEGSEMMISÍTÉS

Elektromos és elektronikus berendezések hulladécai

A szimbólum a terméken, tartozékokon vagy csomagoláson azt jelenti, hogy a terméket nem szabad szelektálatlan települési hulladékként kezelni, hanem elkülönítetten kell begyűjteni! A

terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználására szolgáló begyűjtő központban ártalmatlanítsa az EU területén és egyéb európai országokban, ahol külön begyűjtő rendszert működtetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai számára. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezeti és közegészségügyi kockázat elkerüléséhez, amelyet a berendezések hulladékainak nem megfelelő kezelése okozhat. Az anyagok újrafelhasználása segíti a természetes erőforrások megőrzését.



BTX10 Capsator cu acumulator

Traducerea instrucțiunilor originale

RO

INTRODUCERE

Acest instrument este destinat pentru prindere și fixare țesături, piele, carton, hârtie și materiale similare pe suprafețe de rasinoase sau materiale similare lemnuului. Pistolul de capsat trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Acest instrument este doar pentru uz gospodăresc

ocazional.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Capsator cu acumulator, număr model	BTX10
Tip de capse	Rapid 53
Lungimea capsei	4-10 mm
Capacitatea magaziei, numărul maxim de capse	100 buc
Dimensiuni sculă Î x A x L	156 x 58 x 170 mm
Greutate	0,774 kg
Tip acumulator, Tensiune	Li-Ion, 3,6 V
Capacitate acumulator	1.300 mAh
Încărcător acumulator	Încărcător extern USB 5VDC max 3,0 A
Timp de încărcare	100 min
Nr. maxim de trageri per încărcare	≈ 900 de trageri
Viteză capsare continuă, maxim	20 trageri/min

COMPONENTE UNEALTA CAPSAT ①

- Ⓐ LED
- Ⓑ port Micro-USB
- Ⓒ Pachet acumulator integrat
- Ⓓ Înterupător de declanșare
- Ⓔ Zăvor magazie
- Ⓕ Magazie
- Ⓖ Indicator capse
- Ⓗ Basculă de siguranță
- Ⓘ Cablu Micro-USB

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULELE ELECTRICE

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu acest instrument electric. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai



jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul "sculă electrică" din avertismente se referă la sculele electrice acționate de la rețea (cu fir) sau la cele acționate cu acumulator (fără fir).

1) SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ

- a) **Păstrați locul dvs. de muncă curat și bine iluminat.** Bancurile de lucru dezordonate și sectoarele neiluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu acționați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi prezența lichidelor, gazelor și prafurilor inflamabile.** Sculele electrice produs scânteii care pot aprinde praful sau aburii.
- c) **Țineți copiii și asistența la distanță în timp ce folosiți un instrument electric.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei.

2) SECURITATEA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu folosiți adap-**

toare de ștecher cu sculele electrice cu împământare. Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.

- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ, ca țevi, radiatoare, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este legat la pământ.
- c) **Nu expuneți sula electrică la ploaie sau condiții de umiditate.** Dacă apa intră în sula electrică, aceasta va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză sula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite, sau piese mobile.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor potrivit pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

f) **Dacă folosirea unei scule electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată cu întrerupător de circuit pentru curentul de fugă.** Folosirea unui întrerupător de circuit pentru curentul de fugă reduce riscul de electrocutare.

3) SECURITATEA PERSOANELOR

- a) **Fiți vigilent, priviți ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică.** Nu folosiți o sculă electrică dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu scula electrică poate duce la răni grave.
- b) **Folosiți echipamentul personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă folosite pentru condițiile corespunzătoare, reduce riscul rănilor.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a face legătura la sursa de**

curent și/sau la acumulator, de a ridica sau de a căra scula. Dacă duceți scula electrică cu degetul apăsat pe întrerupător sau alimentați o sculă electrică ce are întrerupătorul pe poziția pornit, puteți provoca accidente.

- d) **Scoateți toate cheile fixe și reglabile înainte de a porni scula electrică.** O cheie reglabilă sau fixă lăsată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răni.
- e) **Nu vă supraapreciați. Adoptați o poziție corectă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă aparatul este prevăzut pentru legarea cu echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea unui echipament de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) **Nu permiteți ca din cauza familiarității dobândite de pe urma utilizării frecvente a sculelor să deveniți superficial și să ignorați principiile de siguranță ale sculelor.** Acțiunile neglijente pot cauza vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULEI ELECTRICE

- a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică corectă pentru aplicația dvs.** Scula electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur în ritmul pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu folosiți scula electrică dacă întrerupătorul nu poate fi pornit sau oprit.** Orice sculă electrică care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală

a sculei electrice.

- d) **Depozitați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- e) **Efectuați întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Controlați dacă componentele mobile sunt nealiniat sau gripate, dacă există piese rupte sau dacă există situații care ar putea să afecteze funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică este defectă, reparați-o înainte de folosire.** Multe accidente sunt provocate de scule electrice neîntreținute suficient.
- f) **Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere menținute corect, cu margini tăioase, sunt mai puțin expuse blocării și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și biturile sculei, etc., conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de munca ce trebuie executată.**

Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele pentru care a fost gândită, poate duce la situații periculoase.

- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de grăsime și ulei.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

5) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULELOR CU ACUMULATOR

- a) Efectuați reîncărcarea folosind numai încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător potrivit pentru un singur tip de acumulator poate crea un risc de incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de acumulator.
- b) Folosiți sculele cu acumulator numai cu acumuloarele special concepute pentru acestea.** Utilizarea oricărui alt acumulator poate crea un risc de vătămare și incendiu.
- c) Atunci când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafele de hârtie, monedele, cheile, cuiile, șuruburile sau alte obiecte mici din metal, care pot crea conexiunea între borne.** Scurtcircuitarea bornelor acu-

mulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

- d) **În condiții de manipulare abuzivă, se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți-vă cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator sau o sculă deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau scula la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați acumulatorul sau scula în afara intervalului de temperatură recomandat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului indicat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

6) SERVICE

- a) **Duceți scula electrică pentru întreținere la o persoană calificată pentru reparații, folosind piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta faptul că siguranța sculei electrice este menținută.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU CAPSATOARE

- **Presupuneți întotdeauna că scula conține capse.** Mânuierea fără grijă a capsatorului poate duce la tragerea neașteptată a capselor și răniri ale persoanelor.
- **Nu îndreptați scula către dvs. sau către oricine din apropiere.** Declanșarea neașteptată va descărca capsă provocând o rănire.
- **Nu acționați scula decât dacă aceasta este fixată cu putere pe piesa de lucru.** Dacă scula nu este în contact cu piesa de lucru, capsă ar putea fi deviată dinspre țintă.
- **Aveți grijă când scoateți o capsă blocată.** Mecanismul poate fi comprimat, iar capsă poate fi descărcată forțat când încercați să eliberați un blocaj.
- **Nu folosiți acest capsator pentru a fixa cabluri electrice.** El nu este proiectat pentru instalarea cablurilor electrice și ar putea dete-

riora izolația acestora, ceea ce duce la pericol de electrocutare sau incendiu.

EMISIE DE ZGOMOT/VIBRAȚIE

- Nivel de presiune de sunet ponderată A $L_{pA}=71,8$ dB(A), nesigur K=3 dB(A). Nivel de putere de sunet ponderată $L_{wA}=82,8$ dB(A), nesigur K=3 dB(A). Este recomandat ca operatorul să poarte căști de protecție.
- Valoare totală vibrație= $2,447$ m/s², nesigur K=1,5 m/s² Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode de testare standard și poate fi folosită pentru compararea unei scule cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi folosită și la evaluarea preliminară a expunerii.

! AVERTISMENT

Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valoarea totală declarată, în funcție de modul în care este folosită scula. Este necesară identificarea unor măsuri de siguranță pentru protecția operatorului bazate pe o estimare a expunerii în condițiile de utilizare efective (luând în calcul toate etapele ciclului de exploatare, precum momentul opririi sculei și durata de funcționare în gol, pe lângă momentul declanșării).



ASAMBLAREA

ÎNCĂRCAREA CAPSELOR ÎN MAGAZIE

- 1 Întoarceți instrumentul cu susul în jos.
- 2 Apăsați pe zăvorul magaziei **(E)** pentru a o desprinde de pe corpul capsatorului.
- 3 Glisați înapoi inchizatorul magaziei de capse **(F)** **(5)**
- 4 Introduceți un sir de capse **(6)**. Asigurați-vă că utilizați numai capse de tip 53.
- 5 Închideți magazia și asigurați-vă că este blocată.

SCOATEREA CAPSELOR DIN MAGAZIE

- 1 Apăsați pe zăvorul magaziei **(E)** pentru a o desprinde de pe corpul capsatorului.
- 2 Glisați înapoi inchizatorul magaziei de capse **(F)**
- 3 Scoateți capsele din magazie

4 Închideți magazia și asigurați-vă că este blocată.

FOLOSIREA

PORNIREA UNELTEI

- 1 Asigurați-vă că scula este în stare bună de lucru.
- 2 Împingeți ferm bascula de siguranță **H** în piesa de lucru până când intră câțiva milimetri. **7** LED-ul **A** se aprinde verde. Instrumentul este activ acum și gata pentru capsare.

CAPSAREA

- 1 Împingeți ferm bascula de siguranță **H** în piesa de lucru până când intră câțiva milimetri.
- 2 Apăsați scurt tragaciul **D**. **8**
- 3 Eliberați declanșatorul și scoateți instrumentul din piesa de prelucrat.
- 4 Pentru a capsă din nou, efectuați din nou pașii de la 1 la 3.

MOD ACTIV / MOD REPAOS

- După ultima utilizare, instrumentul rămâne în modul activ timp de 15 secunde.
- După 15 secunde de inactivitate, arcul se decompimă și veți auzi un mic zgomot. Acest lucru este normal.
- Apăsați parghia de siguranță **H** pentru a activa din nou instrumentul.

INSTRUCTIUNI PENTRU INCARCARE **9**

! Nu folosiți scula în timpul încărcării.









- 1 Conectați cablul Micro-USB **1** la portul Micro-USB **9**
- 2 Conectați cablul Micro-USB la un încărcător USB (nu este inclus).
- 3 Conectați încărcătorul USB la o priză de perete. LED-ul **A** clipește roșu în timpul procesului de încărcare.
- 4 Când acumulatorul este complet încărcat, LED-ul devine verde.
- 5 Deconectați cablul Micro-USB și scoateți încărcătorul USB din priză de perete.


! Efectuați încărcarea numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între 10 °C și 50 °C.

! În timpul încărcării normale, încărcătorul se poate încălzi. Acest lucru este normal.

! Nu depozitați instrumentul în locuri în care temperatura poate depăși 50°C.

EXPLICAȚIA LUMINII LED

Funcționare/Utilizare		
LED roșu	LED verde	
		LED-ul este continuu verde Instrumentul este activ și gata pentru următoarea capsare
		LED-ul luminează intermitent roșu și verde alternativ Bateria se descărcă sau este descărcată
Încărcarea cu încărcător USB		
LED roșu	LED verde	
		LED-ul clipește roșu Acumulatorul se încarcă
		LED-ul este continuu verde Acumulator complet încărcat

- ! Pentru execuție mai bună, apăsați scula spre piesa de lucru.
- ! Uitați-vă prin indicatorul de capse  pentru a vedea dacă instrumentul are încă suficiente capse.
- ! În cazul unei capse blocate, citiți secțiunea de întreținere. NU trageți din nou cu scula pentru a elibera blocarea, aceasta ar putea deteriora scula.
- ! În timpul funcționării, scula ar putea să se încălzească. Acest lucru este normal, dar dacă simțiți că scula sa înfierbântat, opriți utilizarea până când aceasta se răcește.



ÎNȚREȚINERE

ÎNȚREȚINERE STANDARD

- 1 Controlați toate șuruburile și strângeți-le dacă este necesar.
- 2 Păstrați toate aerisirile curate, fără praf și mizerie.
- 3 Curățați scula cu o cârpă uscată sau umedă. Nu folosiți NICIODATĂ solvenți.
- 4 Păstrați curat canalul magaziei.
- 5 NU gresați nicio piesă.

6 Asigurați-vă că instrumentul nu este deteriorat. În caz de avarie, înlocuiți sau reparați instrumentul înainte de utilizare.

ELIBERAREA UNEI CAPSE CUI BLOCAT ⑩

- 1 Apăsăți pe zăvorul magaziei  pentru a o desprinde de pe corpul capsatorului.
- 2 Glisați înapoi închizatorul magaziei de capse .
3. Scoateți capsele slăbite din magazie.
4. Folosiți un ac cu capătul ascuțit pentru a scoate capsă blocată.

AVERTISMENT

Modificările funcționale aduse instrumentului și modificările tehnice nu sunt permise. Acest lucru poate duce la vătămări corporale.



În cazul defectării sculei, în ciuda procedurilor atente de producție și testare, reparațiile trebuie efectuate de un centru de service post-vânzare pentru scule Rapid.

ELIMINAREA

Deșuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)

Simbolul de pe dispozitiv, accesoriile sau ambalajele indică faptul că acest dispozitiv nu trebuie tratat ca deșeu municipal nesortat, ci trebuie colectat separat! Eliminați dispozitivul prin intermediul punctelor de colectare pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice din cadrul UE și din alte țări europene care operează sisteme de colectare selectivă pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice. Prin eliminarea în mod corect a dispozitivului, ajutați la evitarea posibilelor pericole pentru mediu și sănătatea umană, care altfel ar putea fi produse de tratarea incorectă a deșeurilor de echipamente. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale.



BTX10 Акумулаторен такер
Превод на оригиналните инструкции



ВЪВЕДЕНИЕ

Този инструмент е предназначен за прикрепяне на плат, кожа,

картон, хартия или сходни материали към повърхности от дърво и подобни на дърво материали; Такерът да се използва само по предназначение и само за лична употреба.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Акумулаторен телбод, номер на модел	VTX10
Тип скоба	Rapid 53
Дължина на скобата	4-10 mm
Капацитет на магазина, макс.	100 бр
Размери на инструмента В x Ш x Д	156 x 58 x 170 mm
Тегло	0,774 kg
Тип батерия, Волтаж	Li-Ion, 3,6 V
Капацитет на батерията	1300 mAh
Зарядно устройство	Външно USB зарядно у-во 5VDC max 3,0 A
Време на зареждане	100 мин
Изстрели с едно зареждане, макс.	≈ 900 изстрела
Скорост на заскобяване, макс. продължителност	20 изстрела/мин

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ①

- Ⓐ Светодиодът
- Ⓑ Micro-USB порт
- Ⓒ Вградена батерия
- Ⓓ Спусък
- Ⓔ Закопчалка на магазина
- Ⓕ Магазин
- Ⓖ Индикатор за скобите
- Ⓗ Предпазител
- Ⓘ Micro-USB кабел

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този

инструмент. Неспазване на тези указания може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Пазете всички предупреждения и указания за бъдещи справки.

Използваният в предупрежденията термин „електроинструмент“ се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) или до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните и неосветени работни места могат да спомогнат за възникване на злополука.
- б) Не работете с електроинструменти във взривоопасна среда, например при наличие на възпламеними течности, газове или прах.** Електроинструментите отделят искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- в) Дръжте деца и странични лица на разстояние, докато работите с**

електроинструмента. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- а) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със заземени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и подходящи контакти ще намали риска от възникване на токов удар.**
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени тела като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Ако тялото ви е заземено, съществува по-голям риск от възникване на токов удар.**
- в) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.**
- г) Използвайте захранващия кабел**

единствено по предназначение. Никога не използвайте кабела за носене на електроинструмента, дърпане или изваждане на щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте заземяващ прекъсвач за утечни токове (GFCI). Използването на заземяващ прекъсвач за утечни токове (GFCI) намалява риска от възникване на токов удар.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- а) При работа с електроинструменти бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Един миг разсеяност при работа с електрически инструмент може да има за последствие тежки наранявания.**
- б) Използвайте лично предпазно оборудване. Винаги носете предпазни очила. Предпазното оборудване като дихателна маска, нехлъзгащи се обезопасяващи обувки, защитна каска или шумозаглушители (антифони), използвано съобразно съответните условия, ще ограничи нараняванията.**
- в) Предотвратете възможността за включване на инструмента по невнимание. Преди да включите към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или да носите инструмента, се уверете, че прекъсвачът е в**

изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст, поставен върху прекъсвача, или подаването на захранване към електроинструменти, чийто прекъсвач е във включено положение, създава условия за настъпване на злополука.

- г) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент или гаечен ключ, забравен на въртящо се звено на електроинструмента, може да причини травми.
- д) **Не се протягайте прекомерно. Във всеки един момент ходете равномерно и пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете свободно висящи дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите си на безопасно разстояние от въртящите се звена.** Широките дрехи, украшенията

или дългите коси могат да бъдат захванати от въртящи се звена.

- ж) **Ако са предвидени устройства за свързване на прахоуловителни и аспирационни съоръжения, се уверете, че те са свързани и функционират изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.
- з) **Не допускайте предишният ви опит в работата с подобни инструменти да притъпи бдителността ви и да ви накара да пренебрегнете принципните указания за безопасност.** Дори едно невнимателно действие за част от секундата може да доведе до сериозно нараняване.

4) ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- а) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте подходящия електроинструмент за съответното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия

електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да се управлява от пусковия прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- в) Преди да промените настройките, да смените аксесоари или да приберете инструмента за съхранение, изключете щепсела от източника на електрозахранване и/или свалете акумулаторната батерия от инструмента (ако е тип сваляща се).** Тези предпазни мерки ограничават риска от задействане на електроинструмента по невнимание.
- г) Съхранявайте неизползваните електроинструменти на места, недостъпни за деца, и не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** В ръцете на необучен потребител електроинструментите могат да бъдат опасни.

- д) Поддръжка на инструмента и аксесоарите. Проверете за разместване или спойки на движещи се части, счупване на части или други условия, които може да повлияят на работата на инструмента. Ако се повреди, поправете електрическия инструмент преди употреба.**
Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти със заточени остриета оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.**
- ж) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., в съответствие с настоящите инструкции, като се съобразявате с условията на експлоатация и работата, която трябва да се извърши.**
Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения може да

доведе до опасни ситуации.

- з) **Поддържайте дръжките и зоните за захват сухи, чисти и обезмаслени.**
Хлъзгави дръжки и зони за захват не осигуряват безопасна работа и контрол на инструмента в непредвидени ситуации.

5) УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

- а) **Зареждайте само с устройството посочено от производителя.**
Устройство, подходящо за определен тип батерия, може да създаде предпоставки за пожар, когато се използва с друг вид батерия.
- б) **Използвайте инструменти само със специално посочените батерии.**
Употребата на всякакви други батерии може да доведе до пожар и наранявания.
- в) **Когато батерията не се използва, я пазете далеч от метални обекти, като например, кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двата полюса.**
Директно свързване "на късо" на двата полюса на батерията може да причини

пожар или изгаряния.

- г) **В случаи на дефектиране е възможно да се появи теч от батерията; избягвайте контакт. В случай на инцидентен контакт, изплакнете с вода. При контакт с очите, потърсете и медицинска помощ.** Течът от батерията може да предизвика раздразнение или изгаряния.
- д) **Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или преправяни.** Повредени или преправяни батерии могат да доведат до непредсказуеми ситуации и да предизвикат експлозия, пожар или риск от нараняване.
- е) **Не излагайте батерия или инструмент на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над $130\text{ }^{\circ}\text{C}/265\text{ }^{\circ}\text{F}$ може да доведе до експлозия.
- ж) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън посочените в инструкциите температурни граници. Неправилно зареждане или такова**

в извън определения температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6 ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

- а) Осигурявайте техническо обслужване на електроинструментите от квалифицирани сервизни специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.**

6) SERVICE

- а) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: ТАКЕРИ

- **Винаги приемайте за даденост, че инструментът съдържа скоби. При невнимателно използване на такера може неочаквано да бъдат изстреляни скоби и да причинят нараняване.**
- **Не насочвайте инструмента към себе**

си или други намиращи се в близост хора. Задействането по непредпазливост ще освободи скобата и ще причини нараняване.

- **Не привеждайте в действие инструмента, докато не го поставите плътно върху обработвания материал.** Ако инструментът не е в контакт с обработвания материал, скобата може да се отклони от целта.
- **Бъдете внимателни, когато изваждате заседнала скоба.** Възможно е механизмът да е под налягане и при опита ви да освободите заседналата скоба, тя да бъде изстреляна с висока скорост.
- **Не използвайте този такер за прикрепяне на електрически кабели.** Той не е проектиран за монтаж на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрическия кабел, което съответно да доведе до опасност от токов удар или пожар.

ЕМИСИИ НА ШУМ/ВИБРАЦИЯ

- Ниво на А-претеглено звуково налягане $L_{pA}=71,8$ dB(A), променливост $K=3$ dB(A). Ниво на А-претеглено звуково налягане $L_{wA}=82,8$ dB(A), променливост $K=3$ dB(A).
Препоръчително е да се ползват защитни средства за слуха.

- Обща стойност на вибрация = $2,447 \text{ m/s}^2$, променливост $K=1,5 \text{ m/s}^2$. Посочената обща стойност на вибрация е измерена в съответствие със стандартния метод за изпитване и може да се използва за сравняване на отделни инструменти. Посочената обща стойност на вибрация може да се използва също за предварителна оценка на експозицията.

! ВНИМАНИЕ

Емисията на вибрации в хода на фактичестката експлоатация на електроинструмента може да се различава от посочената обща стойност в зависимост от начините на експлоатация на инструмента. Необходимо е да се определят предпазни мерки за ползвателя в зависимост от реалните работни условия (отчитайки оперативния цикъл, като периодите през които инструментът е изключен и когато е в режим на изчакване).



СГЛОБЯВАНЕ

ЗАРЕДЕТЕ СКОБИ ПИРОНИ В МАГАЗИНА

- 1 Обърнете инструмента обратно
- 2 Натиснете закопчалката на магазина **Ⓔ**, за да го освободите от тялото на такера.
- 3 Плъзнете магазина **Ⓕ** назад. **Ⓔ**
- 4 Поставете лентата със скоби **Ⓔ**. Уверете се, че използвате само скоби тип 53.
- 5 Затворете магазина и се уверете, че е стабилно заключен.

ОТСТРАНЕТЕ СКОБИТЕ ОТ МАГАЗИНА

- 1 Натиснете закопчалката на магазина **Ⓔ**, за да го освободите от тялото на такера.
- 2 Плъзнете магазина **Ⓕ** назад.
- 3 Отстранете скобите пирони от магазина.
- 4 Затворете магазина и се уверете, че е стабилно заключен.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

АКТИВИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

- 1 Уверете се, че инструментът е в добро експлоатационно състояние.

- 2 Притиснете силно предпазителя **H** в работния детайл, докато се прибере на няколко милиметра **7**. LED индикаторът **A** свети в зелено. Инструментът е активиран и готов за заскобяване.

ЗАСКОБЯВАНЕ

- 1 Притиснете силно предпазителя **H** в работния детайл, докато се прибере на няколко милиметра.
- 2 Натиснете бързо спусъка **D**. **8**
- 3 Отпуснете спусъка и отдръпнете инструмента от работния детайл.
- 4 За да заскобявате отново, повторете пак стъпките от 1 до 3.

АКТИВЕН РЕЖИМ/СПЯЩ РЕЖИМ

- Когато инструментът е в активен режим, той ще остане в такъв режим за 15 секунди при липса на активност.
- След 15 секунди липса на активност, инструментът преминава в спящ режим. Пружината се декомпресира и издава специфичен звук. Това е нормално.
- Натиснете предпазителя **H**, за да активирате инструмента отново.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА **9**

! Не използвайте инструмента, докато се зарежда.

- 1 Свържете Micro-USB кабела **1** с Micro-USB порта **6**
 - 2 Свържете Micro-USB кабела към USB-зарядното устройство (не е включено).
 - 3 Свържете USB-зарядното устройство към ел. контакт. LED индикаторът **A** мига в червено по време на зареждането.
 - 4 Когато батерията е напълно заредена, LED индикаторът става зелен.
 - 5 Откачете Micro-USB кабела и извадете USB-зарядното устройство от контакта.
- ! Сменяйте ги само при температура на околната среда между 10°C и 50°C.
- ! По време на зареждането устройството ще се загрее: това е нормално.
- ! Не съхранявайте инструмента на места, където температурата може да надвиши 50°C.

РАЗЯСНЕНИЯ ЗА LED ИНДИКАТОРА

Работа / Употреба		
LED червен	LED зелен	
		LED индикаторът е постоянно зелен. Инструментът е активен и готов за следващата скоба.
		LED индикаторът премигва последователно в червено и зелено. Батерията е слаба/изтощена.
Зареждане с USB устройство		
LED червен	LED зелен	
		LED индикаторът премигва в червено. Батерията се зарежда.
		LED индикаторът е постоянно зелен. Батерията е напълно заредена.

- ! За по-добри резултати притиснете инструмента към обработвания материал.
- ! Проверете индикатора за скоби , за да се уверите, че инструментът разполага с достатъчно количество скоби.
- ! В случай на засядане на скоби, прочетете раздела относно поддръжка. НЕ СЕ ДОПУСКА повторен изстрел с инструмента за изчистване на заседналите консумативи, тъй като по този начин инструментът може да се повреди.
- ! По време на работа инструментът може да загрее. Това е нормално, но ако инструментът стане горещ, работата трябва да се преустанови до охлаждането му.

ПОДДРЪЖКА

СТАНДАРТНА ПОДДРЪЖКА

- 1 Проверете всички винтове и при необходимост ги затегнете.
- 2 Почиствайте всички вентилационни отвори от прах и замърсяване
- 3 Почиствайте инструмента със суха или влажна кърпа. НИКОГА не използвайте разтворители.

- 4 Поддържайте чист магазинния жлеб.
- 5 НЕ СМАЗВАЙТЕ частите с масла или греси.
- 6 Уверете се, че инструментът е в изправност. В случай на повреда, го заменете или го поправете преди използване.

ИЗВАЖДАНЕ НА ЗАСЕДНАЛА СКОБА ПИРОН [ⓐ]

- 1 Натиснете закопчалката на магазина **ⓑ**, за да го освободите от тялото на такера.
- 2 Плъзнете магазина **Ⓒ** назад.
- 3 Извадете от магазина свободните скоби пирони
- 4 Използвайте игла, за да извадите заседналите скоби пирони.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Забранени са всякакви промени и технически модификации на инструмента. Това може да доведе до наранявания. Ако инструментът устройство се повредят въпреки предприетите грижи при процедурите на производство и тестове, поправката трябва да се осъществи от следпродажбен сервизен център за инструменти "Rapid".



ИЗХВЪРЛЯНЕ

Отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)

Този символ показва, че устройството не трябва да се третира като несортиран битов отпадък, а трябва да се събира отделно! Предайте устройството в пункт за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване в рамките на ЕС и в други европейски държави, които използват системи за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Изхвърляйки устройството по правилния начин, помагате да се избегнат възможни опасности за околната среда и общественото здраве, които иначе биха могли да бъдат причинени от неправилното третиране на отпадъци. Рециклирането на материали допринася за опазването на природните ресурси.



UK Importer and authorised representative:
ACCO UK Limited
Oxford House Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom



Isaberg Rapid AB
335 71 Hestra, Sweden
www.rapid.com